

# VIVAX

Simply good.

## AJ-400

**HR**

**Upute za uporabu**

Jamstveni list / Servisna mjesta

**BIH**

**Korisničko uputstvo**

Garantni list / Servisna mjesta

**SRB**

**Korisničko uputstvo**

Informacije potrošačima / Servisna mesta

**CG**

**Korisničko uputstvo**

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

**MAK**

Упатства за употреба

Гарантен лист / Сервисни места

**AL**

**Udhëzime për shfrytëzim**

Fletë garancie / Serviset e autorizuara

**SLO**

Navodila za uporabo

Garancijski list / Servisna mesta

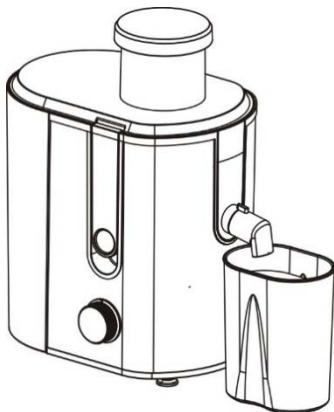
**EN**

**Instruction manual**



# Sokovnik

## AJ-400



**Važno je da prije uporabe uređaja u potpunosti pročitate ove upute te ih sačuvate na sigurnom mjestu za buduću potrebu.**

**DOBRODOŠLI!**

Ovaj uređaj zadovoljava najviše standarde, inovativnu tehnologiju i visoku udobnost i učinkovitost korištenja.

**Pažljivo pročitajte ove upute prije nego krenete koristiti vaš novi uređaj i sačuvajte ih i pohranite na znano mjesto u slučaju buduće potrebe.**

Ukoliko se budete držali uputa, novi će vam uređaj vjerno služiti dugi niz godina.

**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I ODLOŽITE IH NA ZNANO MJESTO ZA BUDUĆU POTREBU!**

**UKOLIKO PRODAJETE ILI POKLANJATE OVAJ UREĐAJ, OBAVEZNO UZ UREĐAJ PRILOŽITE I OVE UPUTE!**

**VAŽNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE UPUTE**

Munja sa simbolom strelice unutar jednakostraničnog trokuta upozorava korisnika na prisutnost opasnog i neizoliranog napona unutar proizvoda koji može biti dovoljno snažan da predstavlja opasnost od strujnog udara.



Uskličnik unutar jednakostraničnog trokuta upozorava korisnika na prisutnost važnih uputa za uporabu i održavanje u dokumentu priloženom uz proizvod.

**OPREZ****OPASNOST OD STRUJNOG UDARA  
NE OTVARATI**

Ne skidajte poklopac uređaja. Ni u kojem slučaju korisniku nije dozvoljeno da provodi bilo kakve radnje popravka ili prepravke uređaja. Prepustite taj posao kvalificiranom ovlaštenom serviseru.

## **SIGURNOSNE MJERE**

1. Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom odgovorne osobe ili ako im nisu dane upute za sigurnu uporabu uređaja.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ako su im dane upute za sigurnu uporabu uređaja, te ako su svjesne potencijalnih opasnosti kojoj su izložene za vrijeme uporabe uređaja.
3. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
4. Nemojte koristiti uređaj ukoliko je rotirajuće sito ili bilo koji drugi dio uređaja oštećen.
5. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
6. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca ukoliko nisu pod nadzorom.

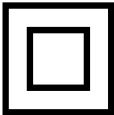
7. Djeci se ne smije dopustiti uporaba uređaja.
8. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ako su im dane upute za sigurnu uporabu uređaja, te ako su svjesne potencijalnih opasnosti kojoj su izložene za vrijeme uporabe uređaja.
9. Držite uređaj i njegov kabel napajanja izvan dohvata djece. Djeca uvijek moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
10. Ako je kabel za napajanje oštećen, kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije nemojte koristiti uređaj. Kabel mora zamijeniti proizvođač ili serviser.
11. Nikada nemojte odspajati uređaj s napajanja povlačeći za kabel. Nemojte dodirivati kabel napajanja ili utikač mokrim rukama. Nikada nemojte pomicati uređaj povlačenjem za kabel i pazite da kabel ne bude zapetljan ili prignječen.
12. Uvijek odspojite uređaj sa napajanja ukoliko ga trenutno ne upotrebljavate, ukoliko ga ostavljate bez nadzora i prije

sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja. Uređaj uvijek smjestite na stabilnu i ravnu podlogu, kako bi se spriječilo prevrtanje ili pad uređaja.

13. Kada je uređaj uključen na napajanje i u radu, nikada nemojte ostavljati uređaj bez nadzora.
14. Uređaj upotrebljavajte samo u kućanstvu i samo u svrhu za koju je namijenjen.
15. Uređaj je namijenjen samo za uporabu u zatvorenim prostorima.
16. Kako bi spriječili rizik izlaganja električnom udaru, izbjegavajte proljevanje bilo kakve tekućine po uređaju ili njegovim dijelovima i nikada nemojte uranjati kabel napajanja ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
17. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog tajmera ili sustava na daljinsko upravljanje. Uređaj ne smije biti priključen na isti kabel napajanja ili osigurač sa drugim uređajima.
18. Koristite samo odgovarajući i ispravan priključak i kabel napajanja.
19. Nemojte koristiti uređaj u blizini vode, u vlažnom podrumu ili u blizini bazena. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svjetlu, vlazi ili velikoj prašini.

Nemojte dozvoliti da kabel napajanja visi preko ruba stola ili police ili da dotiče vruće površine.

20. Ako dugoročno ne održavate uređaj u čistom stanju, to može dovesti do oštećenja površine, što može imati negativan utjecaj na vijek trajanja uređaja i dovesti do opasnih situacija. Takva oštećenja ne ulaze u jamstvo
21. **UPOZORENJE:** Uvijek isključite uređaj i odspojite ga sa napajanja prije promjene pribora ili ukoliko morate dodirivati dijelove koji se pomiču za vrijeme rada uređaja.
22. Za čišćenje nemojte koristiti parni čistač.
23. Ako se vaš uređaj neće koristiti dulje vrijeme, uređaj mora biti odspojen sa napajanja. Mora se osigurati da se uređaj potpuno ohladi. Pohranite uređaj na suho i tamno mjesto.
24. Uređaj mora biti odspojen sa napajanja za vrijeme premještanja, instalacije, održavanja, čišćenja ili popravka.
25. Koristite jedino pribor koji ste dobili zajedno s uređajem. Uporaba neoriginalnog pribora ili pribora koji nije preporučio proizvođač može biti opasna i može izazvati štetu ili ozljede.

26. Nemojte smještati i upotrebljavati uređaj u blizini zapaljivih materijala, plamenika, ili električne ploče.
27. Nemojte koristiti uređaj u drugu svrhu nego samo za koju je namijenjen.
28. Ovaj uređaj opremljen je dvopolnim utikačem za izmjenično napajanje. Uređaj posjeduje dvostruku izolaciju (Klasa II zaštite), te nije potrebno dodatno uzemljenje.
- 
29. Nikada nemojte dodirivati rotirajuće dijelove dok je uređaj u radu, ili dok njegovi dijelovi još rotiraju. Uvijek pričekajte da se uređaj potpuno zaustavi.

## **Električno priključenje:**

Provjerite da napajanje naznačeno na naljepnici uređaja odgovara napajanju vaše električne mreže. Utikač napajanja mora se priključiti samo na napajanje 220-240 V ~ 50 Hz.

Na uređaju nemojte obavljati nikakve druge operacije osim čišćenja i održavanja. Ne pokušavajte popravljati uređaj, ugađati ili mijenjati dijelove unutar uređaja. Za servisne radnje kontaktirajte ovlaštenog servisera.

Uređaj je opremljen kratkim kabelom napajanja kako bi se smanjili rizici koji mogu nastati uslijed zapetljavanja ili zapinjanja za dugi kabel. Produžni kabel može se koristiti, međutim, karakteristika produžnog kabela mora biti barem jednaka ili veća od kabela napajanja uređaja.

Produžni kabel ne smije biti smješten preko polica ili stola, gdje ga djeca mogu dohvatiti ili se spotaknuti preko kabela.



## ČIŠĆENJE

**UPOZORENJE:** prije početka čišćenja, rastavljanja, sastavljanja ili popravka uređaja, uvijek prvo odspojite uređaj sa napajanja tako da izvučete utikač napajanja iz utičnice.

**Uvijek očistite sve uklonjive dijelove odmah nakon uporabe.**

**Napomena: Budite oprezni pri čišćenju oštrih dijelova. Izbjegavajte dodirivanje oštrica!**

1. Nakon korištenja i prije čišćenja, odspojite utikač napajanja i pričekajte da se uređaj ohladi.
2. Prije čišćenja rastavite sve uklonjive dijelove
3. Obrišite kućište uređaja navlaženom mekanom krpom ili papirnatim ručnikom.
4. Očistite posude i nožice tekućom vodom ili u perilici suđa. Dobro osušite sve dijelove prije pohrane.
5. Po završetku korištenja uređaja preporučamo da odmah očistite pribor. Time ćete ukloniti svaku prljavštinu i ostatke hrane, te omogućiti lakše čišćenje i spriječiti mogućnost nastanka bakterija.
6. Nemojte čistiti uređaj abrazivnom krpom ili četkom jer to može nepopravljivo oštetiti površinu uređaja.

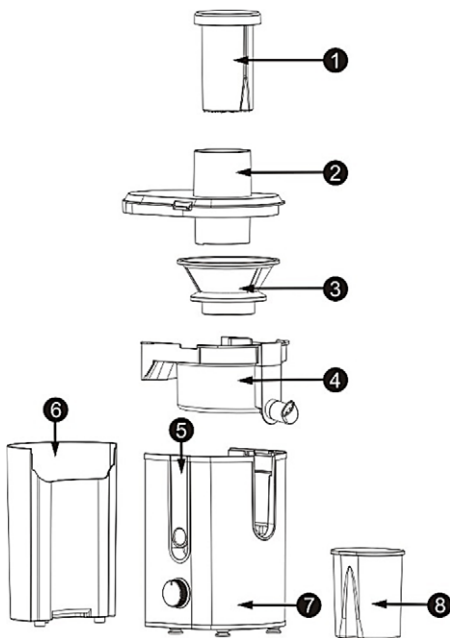
## **NEMOJTE URANJATI UREĐAJ ILI KABEL NAPAJANJA U VODU ILI DRUGE TEKUĆINE**

### **Karakteristike**

1. Uređaj posjeduje veliki ulaz za umetanje komada voća ili povrća, tako da je moguće ubaciti cijelu jabuku ili krušku bez potrebe za rezanjem, na manje komade.
2. Dizajn uređaja je jednostavan i lijep. Uređaj je kompaktne strukture, jednostavan za uporabu i čišćenje.
3. Kvalitetan električni motor velike brzine s zaštitom od pregrijavanja, visoke učinkovitosti, štedi vrijeme, energiju te posjeduje dulji vijek trajanja.
4. Posebno dizajnirano sigurnosno zaključavanje onemogućuje pokretanje uređaja ukoliko svi dijelovi nisu pravilno namješteni, kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost uporabe.

## DIJELOVI UREĐAJA

1. Potiskivač
2. Prozirni pokrov
3. Okretna mrežica-rezač
4. Srednji obruč
5. Ručka
6. Posuda za sakupljanje tvrdih ostataka
7. Kućište s motorom i komandama
8. Posuda za sakupljanje ocijeđenog soka



## **Prije prve uporabe**

1. Ovaj sokovnik posjeduje sigurnosni mehanizam, koji sprječava pokretanje uređaja ukoliko ručka nije postavljena ispravno u zaključani položaj i ukoliko svi uklonjivi dijelovi nisu postavljeni ispravno.
2. Prilikom rastavljanja ili sastavljanja sokovnika, pritisnite gornji poklopac, zatim podignite ili spustite ručku kako biste pričvrstili ili oslobodili gornji poklopac.
3. Kako bi uklonili okretnu mrežicu-rezač, najprije uklonite prozirni poklopac i posudu za prikupljanje krutih ostataka, a zatim srednji obruč okrenite za 30 stupnjeva držeći za lijevak za istjecanje soka i tada oprezno primite okretnu mrežicu i izvadite ju iz uređaja.
4. Kako biste izbjegli oštećenje uređaja i moguće opasnosti, prije uporabe uvijek provjerite da li je napajanje vašeg kućanstva sukladno napajanju navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
5. Nakon uporabe očistite sve uklonjive dijelove (pogledajte poglavlje "održavanje i čišćenje").
6. Prije sastavljanja sokovnika, pažljivo proučite dijelove uređaja u poglavlju "Dijelovi uređaja".
7. Pažljivo pročitate ove upute, posebno sigurnosna upozorenja.



1. Okretna mrežica s oštricama vrlo je oštra. Perite ju sa oprezom.
2. Nemojte dodirivati oštrice prstima.

## **KORIŠTENJE**

### **Sigurnosne mjere opreza**

1. Prije uporabe, molimo provjerite položaj okretno tipke ugađanja brzine. Okretna tipka mora biti postavljena u položaj mirovanja (0), kako bi se izbjeglo neželjeno pokretanje sokovnika i moguće ozljede osoba ili imovine.
2. Prije početka uporabe, najprije provjerite da li je rotirajuća mrežica i svi ostali dijelovi dobro pričvršćeni i da kojim slučajem mrežica ne dodiruje prozirni pokrov. Postavite prozirni poklopac, postavite ručku u utor poklopca, a tek onda uključite uređaj.
3. Uvijek postavite sve dijelove uređaja prema crtežu danom u poglavlju "Dijelovi uređaja". Uključite napajanje, okrenite prekidač za ugađanje brzine i pustite uređaj da radi bez opterećenja 5 sekundi. Ubacite pripremljeno povrće ili voće u otvor sokovnika, polagano pritiskajući komade potisnikom,

4. **Napomena:** Prilikom pritiskanja hrane s potisnikom, sila mora biti ravnomjerna i ne smije biti veća od 1 kg. U suprotnom se smanjuje učinak cijedenja.

### **Vrijeme rada**

Sokovnik posjeduje okretnu tipku ugađanja brzine rada (cijedenja) sa 3 položaja (O - isključeno, I niža brzina cijedenja, II viša brzina cijedenja).

**Nakon rada od 1min, zaustavite sokovnik i pričekajte 1min i tada ponovno pokrenite uređaj.**

**Nakon gornje provedenih operacija od 3 puta u nizu, zaustavite rad uređaja na 15 min, dok se motor potpuno ne ohladi.**

**Na ovaj način, vijek trajanja vašeg uređaja biti će dulji.**

### **Nakon uporabe Sokovnika**

- Odspojite kabel napajanja iz utičnice.
- Uklonite sve odvojive dijelove sa kućišta uređaja (Prozirni pokrov, Rotirajuću mrežicu, Srednji obruč i posudu za sakupljanje krutih ostataka).
- Očistite sve dijelove prema instrukcijama danim u poglavlju "Čišćenje".
- Nakon što se svi dijelovi osuše, sastavite uređaj i odložite ga na suho i tamno mjesto.

## **SAVJETI ZA KORIŠTENJE VAŠEG SOKOVNIKA**

**Opaska: Preporučljivo je odrezati voće ili povrće na komade koji su pogodni za umetanje u otvor sokovnika.**

**Nemojte iscjeđivati velike količine hrane istovremeno.**

- Nemojte kontinuirano miješati suhe i velike komade voća ili povrća dulje od 1min. Nakon tog vremena, ostavite da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu i tek tada nastavite koristiti uređaj.
- Prije uporabe postavite sokovnik na stabilnu i ravnu površinu i slijedite gore navedene upute.
- Prije početka rada prvo provjerite smještaj okretno mrežice kako se ne bi desilo da mrežica dodiruje prozirni pokrov. Postavite prozirni poklopac, pričvrstite ručku i zatim uključite sokovnik.
- Prilikom prvog korištenja, može se dogoditi pojava blagog mirisa. To je normalna pojava i nakon što motor radi neko vrijeme, miris će nestati.
- Tijekom cijedenja, povremeno provjerite da okretna mrežica nije začepljena ostacima hrane ili da posuda za sakupljanje krutih ostataka ili cijedenog soka nije do kraja napunjena. U tom slučaju, prekinite cijedenje, očistite mrežicu ili ispraznite posude.

- Tijekom uporabe nemojte otvarati prozirni poklopac. U slučaju da je uređaj priključen na napajanje, nemojte stavljati ruke ili bilo koje druge predmete unutar posuda ili otvora za umetanje voća ili povrća, jer u suprotnom može doći do nezgoda ili može doći do oštećenja uređaja.

**Nakon svake maksimalne uporabe, ostavite uređaj da se ohladi na sobnu temperaturu prije nastavka rada.**

## RECEPTI ZA PRIPREMU SOKA

Prije početka rada pročitajte sljedeće savjete. Oni će vam pomoći da osigurate najvišu učinkovitost rada uređaja i dobijete najbolji okus ocijedenog soka, a savjeti će vam olakšati i rad sa vašim sokovnikom.

Koristite samo svježe voće i povrće jer sadrže više soka. Za cijedenje, posebno su prikladni sljedeće voće ili povrće: ananas, crvena repa, celer, jabuka, krastavci, mrkva, dinja, rajčica, naranča i grožđe. Nemojte koristiti staro ili trulo voće i povrće, jer okus soka neće biti dobar.

Nije potrebno rezati većinu voća i povrća (kao što su jabuke, mrkve i krastavci), jer otvor na uređaju omogućava umetanje cijelih komada voća ili povrća.

Uz korjenasto povrće (poput mrkve ili repe), pobrinite se da ste uklonili svu prljavštinu i zelene ostatke i temeljito isprali povrće.

Prije sjeckanja, kod voća koje ga ima, morate ukloniti sve koštice i tvrde sjemenke (npr. Nektarina, breskva, mango, marelica, šljiva i trešnje). Sjemenke mogu učiniti da okus soka bude gorak.

Nije potrebno uklanjanje tanke kože ili ljuske (npr., jabuke i kruške). Treba ukloniti debele ljuske (npr. naranča, ananas i sirove repa). Uvijek uklonite bijeli korijen od agruma – njegov okus je gorak.

Prilikom izrade soka od jabuke, imajte na umu da debljina kore ovisi o vrsti jabuka koju koristite. Sok od jabuka oksidira vrlo brzo i postaje smeđe boje. Taj proces možete usporiti dodavanjem nekoliko kapi soka od citrusa.

Brašnasto voće (kao što su banane, avokado i smokve) nisu prikladne za uporabu u sokovniku. Prije nego što dodate ove vrste voća sokovniku, obradite ih miješalicom ili procesorom hrane.

Ovim sokovnikom također možete obrađivati lisnato povrće i stabljike (kao što je salata).

Ako odlučite pohraniti sok u hladnjak, nemojte ostavljati sok dulje od jednog dana. Nakon toga može doći do kvarenja soka.

Ako odlučite zamrznuti sok, ne ostavljajte ga u zamrzivaču dulje od mjesec dana.

### Tomato juice (sok od rajčice)

Iscjedite u sokovniku 1 kg svježe rajčice i servirajte sok odmah. Za bolji okus, dodajte nekoliko stabljika celera i svježi papar.

### Sok od jabuke

Iscjedite 4 velike jabuke. Prije početka cijeđenja, uklonite stabljike i odmah poslužite. Kako biste promijenili okus, možete kombinirati više vrsta jabuke. Po želji, možete dodati šećer, vitamine i mrkvu.

### Otočna mješavina

Iscjedite 1 ananas srednje veličine, 1 papaju, 1 veliku naranču i 1 oguljenu guavu. Dodajte 1 mango (nakon obrade u miješalici). Poslužite odmah.

### Mrkva i voćni sok

Iscjedite 4 velike mrkve (uklonite vrhove i operite ih) s 2 slatke, oprane jabuke (s uklonjenim stabljikama). Poslužite odmah.

### Sok od ananasa

Iscjedite 4 kriške ananasa, 1 naranču srednje veličine i poslužite odmah.

## TEHNIČKI PODACI

Model: AJ-400

Napajanje: AC 220-240V

~50/60Hz

Snaga: 400W

Klasa zaštite Klasa: II

## TRANSPORT I SERVIS

**OPREZ:** Obratite pozornost da je uređaj prilikom uporabe stabilan. Ako tijekom rada dođe do pada ili prevrtanja uređaja, najprije odspojite napajanje. Neki dijelovi mogu biti neispravni i uređaj može biti oštećen tijekom pada. U tom slučaju, nemojte koristiti uređaj prije nego što uređaj pregleda ovlašteni servis.

**UPOZORENJE: Rukovanje i transport.** Transportirajte uređaj u vlastitom originalnom pakiranju. Plastični dijelovi mogu se slomiti tijekom nepravilnog transporta i neprimjerene ambalaže. Isto tako, može doći do oštećenja električnih dijelova.

Odspojite uređaj sa napajanja za vrijeme premještanja, održavanja ili popravka.

## ZBRINJAVANJE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE Proizvodi) te se ne smiju odlagati zajedno s kućnim ili glomaznim otpadom.

Ispravnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprječavate potencijalne negativne posljedice na ljudsko zdravlje i okoliš, koji mogu nastati zbog neadekvatnoga zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda, molim kontaktirajte M SAN Grupu, vaš lokalni

ured za zbrinjavanje opasnog otpada ili vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod.

Više informacija možete pronaći na [www.elektrootpad.com](http://www.elektrootpad.com) i [info@elektrootpad.com](mailto:info@elektrootpad.com) ili pozivom na broj 062 606 062.

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama i u skladu je sa svim važećim Direktivama i Regulativama.

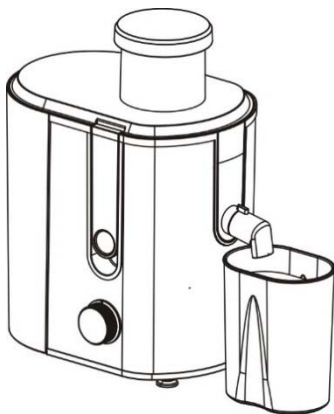
EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka:

[www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



# Sokovnik

## AJ-400



**Važno je da pre upotrebe uređaja u potpuno pročitate ova uputstva i da ih sačuvate na sigurnom mestu za buduću upotrebu.**



**DOBRODOŠLI!**

Ovaj uređaj zadovoljava najviše standarde, inovativnu tehnologiju i visoku udobnost i efikasan je u upotrebi.

**Pažljivo pročitajte ova uputstva pre nego što krenete sa korišćenjem vašeg novog uređaja i sačuvajte ih i stavite na znano mesto za slučaj buduće potrebe.**

Ukoliko se budete pridržavali uputstava, novi uređaj verno će da Vam služi dugi niz godina.

**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I ODLOŽITE IH NA ZNANO MESTO ZA BUDUĆU POTREBU!**

**UKOLIKO PRODAJETE ILI POKLANJATE OVAJ UREĐAJ, OBAVEZNO UZ UREĐAJ PRILOŽITE I OVA UPUTSTVA!**

**VAŽNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE NAPOMENE**

Munja unutar jednakostraničnog trougla upozorava korisnika na prisustvo opasnog napona unutar proizvoda koji može da bude dovoljno snažan da predstavlja opasnost od strujnog udara.



Uzvičnik unutar jednakostraničnog trougla upozorava korisnika na postojanje važnih uputstava za upotrebu i održavanje, u dokumentu priloženom uz proizvod.

**OPREZ****OPASNOST OD STRUJNOG UDARA  
NE OTVARATI**

Ne skidajte poklopac uređaja. Ni u kom slučaju korisniku nije dozvoljeno da sprovodi bilo kakve radnje popravke ili prepravke uređaja. Prepustite taj posao kvalifikovanom ovlašćenom serviseru.

## **SIGURNOSNE MERE**

1. Ovaj uređaj nije namenjen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, ssnzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom odgovorne osobe ili ako im nisu data uputstva za sigurnu upotrebu uređaja.
2. Ovaj uređaj mogu da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ako su im data uputstva za sigurnu upotrebu uređaja, i ako su svesne potencijalnih opasnosti kojoj su izložene za vreme upotrebe uređaja.
3. Deca moraju da budu pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
4. Nemojte da koristite uređaj ako je rotirajuće sito ili bilo koji drugi deo uređaja oštećen.
5. Deca se ne smeju igrati uređajem.
6. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju


da obavljaju deca ako nisu pod nadzorom.

7. Deci ne sme da se dopusti upotreba uređaja.
8. Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ako su im data uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i ako su svesne potencijalnih opasnosti kojim su izložene za vreme upotrebe uređaja.
9. Držite uređaj i njegov kabl napajanja izvan dohvata dece. Deca uvek moraju da budu pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.
10. Ako je kabal za napajanje oštećen, kako bi se izbegle opasne situacije, nemojte da koristite uređaj. Kabl mora da bude zamenjen u ovlašćenom servisu.
11. Nikada nemojte da isključujete uređaj povlačeći za kabl napajanja. Nemojte dodirivati kabl napajanja ili utikač mokrim rukama. Nikada nemojte da pomerate uređaj povlačenjem za kabl i pazite da kabl ne bude zapetljan ili prignječen.

12. Uvek isključite uređaj sa napajanja ukoliko ga trenutno ne koristite, ukoliko ga ostavljate bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja. Uređaj uvek smestite na stabilnu i ravnu podlogu, kako bi se sprečilo prevrtanje ili pad uređaja.
13. Kada je uređaj uključen na napajanje i kada je u radu, nikada nemojte da ostavljate uređaj bez nadzora.
14. Uređaj upotrebljavajte samo u kućnim uslovima i samo u svrhu za koju je namenjen.
15. Uređaj je namenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.
16. Kako bi sprečili rizik izlaganja električnom udaru, izbegavajte prolivanje bilo kakve tečnosti po uređaju ili njegovim delovima i nikada nemojte da uranjate kabl napajanja ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
17. Uređaj nije namenjen za rad pomoću spoljnog tajmera ili sistema na daljinsko upravljanje. Uređaj ne sme da bude priključen na isti kabl napajanja ili osigurač sa drugim uređajima.
18. Koristite samo odgovarajući i ispravan priključak i kabl napajanja.
19. Nemojte da koristite uređaj u blizini vode, u vlažnom podrumu ili u blizini bazena.

Nemojte da izlažete uređaj direktnom sunčevom svetlu, vlazi ili velikoj prašini. Nemojte dozvoliti da kabl napajanja visi preko ivice stola ili police ili da dotiče vruće površine.

20. Ako dugoročno ne održavate uređaj u čistom stanju, to može dovesti do oštećenja površine, što može da ima negativan uticaj na vek trajanja uređaja i da dovede do opasnih situacija. Takva oštećenja ne ulaze u garanciju
21. **UPOZORENJE:** Uvek isključite uređaj i isključite ga sa napajanja pre promene pribora ili ukoliko morate da dodirujete delove koji se pomeraju za vreme rada uređaja.
22. Za čišćenje nemojte da koristite parni čistač.
23. Ako se vaš uređaj neće koristiti duže vremena, isključite ga sa napajanja i neka se ohladi. Čuvajte uređaj na suvom mestu.
24. Uređaj mora da bude isključen sa napajanja za vreme premeštanja, instalacije, održavanja, čišćenja ili popravke.
25. Koristite samo pribor koji je preporučен od strane proizvođača.

26. Nemojte smeštati i upotrebljavati uređaj u blizini zapaljivih materijala, otvorenog plamena, gasova ili električne rerne.
27. Ne upotrebljavajte uređaj u druge svrhe već samo za one za koje je namenjen.
28. Ovaj uređaj opremljen je dvopolnim utikačem za izmjenično napajanje. Uređaj poseduje dvostruku izolaciju (Klasa II zaštite), pa nije potrebno dodatno uzemljenje. 
29. Nikada nemojte da dodirujete rotirajuće delove dok je uređaj u radu, ili dok njegovi delovi još rotiraju. Uvek sačekajte da se uređaj potpuno zaustavi.

## Električno napajanje

Proverite da li napajanje naznačeno na nalepnici uređaja odgovara napajanju vaše električne mreže.

Utikač napajanja mora da se priključi samo na napajanje 220-240 V ~ 50 Hz, sa izvedenim uzemljenjem.

Na uređaju nemojte da obavljate nikakve druge operacije osim čišćenja i održavanja. Ne pokušavajte da popravljate uređaj, podešavate ili menjate delove unutar uređaja. Za servisne radnje kontaktirajte ovlašćenog servisera.

Uređaj je opremljen kratkim kablom napajanja kako bi se smanjili rizici koji mogu nastati usled zapetljavanja ili zapinjanja za dugi kabl. Produžni kabl može da se koristi, međutim, karakteristika produžnog kabla mora da bude barem jednaka ili veća od kabla napajanja uređaja.

Produžni kabl ne sme da bude smešten preko polica ili stola, gde deca mogu da ga dohvate ili se spotaknu preko kabla

## ČIŠĆENJE

**UPOZORENJE:** pre početka čišćenja, rastavljanja, sastavljanja ili popravke uređaja, uvek prvo isključite uređaj sa napajanja tako da izvučete utikač napajanja iz utičnice.

**Uvek očistite sve uklonjive delove odmah nakon upotrebe.**

**Napomena: Budite oprezni pre čišćenja oštrih delova. Izbegavajte dodirivanje sečiva!**

1. Nakon korišćenja i pre čišćenja, isključite utikač napajanja i sačekajte da se uređaj ohladi.
2. Pre čišćenja demontirajte sve delove koji mogu da se uklone.
3. Obrišite kućište uređaja vlažnom mekanom krpom ili papirnom maramicom.
4. Očistite posude i okretno sečivo sa tekućom vodom ili mašinom za pranje sudova. Svi delovi treba da se dobro osuše pre skladištenja.
5. Po završetku korišćenja uređaja preporučamo da odmah očistite pribor. Time ćete da uklonite svaku prljavštinu i ostatke hrane, i omogućiti lakše čišćenje i sprečiti mogućnost nastanka bakterija.
6. Nemojte da čistite uređaj abrazivnom krpom ili četkom jer to može nepopravljivo da oštetiti površinu uređaja.

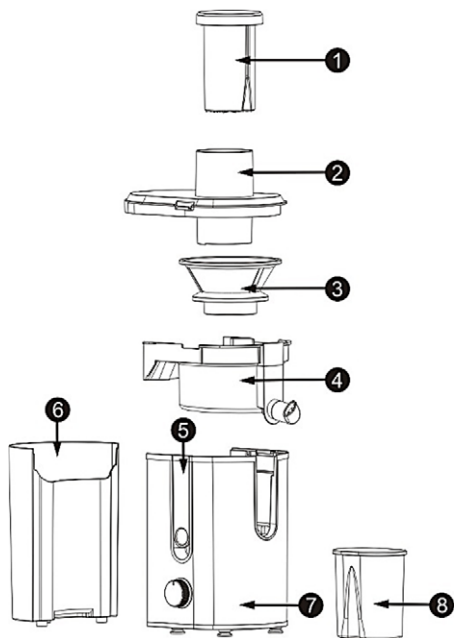
## NEMOJTE DA URANJATE UREĐAJ ILI KABL NAPAJANJA U VODU ILI DRUGE TEČNOSTI

### Karakteristike

1. Uređaj poseduje veliki ulaz za ubacivanje komada voća ili povrća, tako da je moguće da se ubaci cela jabuka ili kruška bez potrebe za seckanjem, na manje kriške.
2. Dizajn uređaja je jednostavan i lep. Uređaj je kompaktno strukture, jednostavan za upotrebu i čišćenje.
3. Kvalitetan električni motor velike brzine sa zaštitom od pregrevanja, visoke efikasnosti, štedi vreme, energiju pa poseduje duži vek trajanja.
4. Posebno dizajnirano sigurnosno zaključavanje onemogućava pokretanje uređaja ukoliko svi delovi nisu pravilno namešteni, da bi se obezbedila sigurnost i pouzdanost upotrebe.

## DELOVI UREĐAJA

1. Potiskivač
2. Prozirni poklopac
3. Okretna mrežica-sečivo
4. Srednji obruč
5. Ručka
6. Posuda za sakupljanje tvrdih ostataka
7. Kućište s motorom i komandama
8. Posuda za sok





## **Pre prve upotrebe**

1. Ovaj sokovnik poseduje sigurnosni mehanizam, koji sprečava pokretanje uređaja ukoliko ručka nije postavljena ispravno u zaključani položaj i ukoliko svi delovi nisu ispravno postavljeni.
2. Prilikom rastavljanja ili sastavljanja sokovnika, pritisnite gornji poklopac, zatim podignite ili spustite ručku da biste pričvrstili ili oslobodili gornji poklopac.
3. Kako bi uklonili okretnu mrežicu-sečivo, najpre uklonite prozirni poklopac i posudu za prikupljanje čvrstih ostataka, a zatim srednji obruč okrenite za 30 stepeni držeći za levak za isticanje soka i tada oprezno uhvatite okretnu mrežicu i izvadite je iz uređaja.
4. Kako biste izbegli oštećenje uređaja i moguće opasnosti, pre upotrebe uvek proverite da li je napajanje vašeg doma u skladu sa napajanjem navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
5. Nakon upotrebe očistite sve uklonjive delove (pogledajte poglavlje "održavanje i čišćenje").
6. Pre sastavljanja sokovnika, pažljivo proučite delove uređaja u poglavlju "Delovi uređaja".
7. Pažljivo pročitajte ova uputstva, posebno sigurnosna upozorenja.



1. Okretna mrežica sa sečivima vrlo je oštra. Perite je sa oprezom.
2. Nemojte da dodirujete sečiva prstima.

## **KORIŠĆENJE**

### **Sigurnosne mere opreza**

1. Pre upotrebe, molimo proverite položaj okretnog prekidača za podešavanje brzine. prekidač mora da bude postavljen u položaj mirovanja (0), kako bi se izbeglo neželjeno pokretanje sokovnika i moguće povrede osoba ili imovine.
2. Pre početka upotrebe, najpre proverite da li su rotirajuća mrežica i svi ostali delovi dobro pričvršćeni i da kojim slučajem mrežica ne dodiruje prozirni poklopac. Postavite prozirni poklopac, postavite ručku u otvor na poklopcu, a tek onda uključite uređaj.
3. Uvek postavite sve delove uređaja prema crtežu datom u poglavlju "Delovi uređaja". Uključite napajanje, okrenite prekidač za podešavanje brzine i pustite uređaj da radi bez opterećenja 5 sekundi. Ubacite pripremljeno povrće ili voće u otvor sokovnika, polagano pritiskajući komade potisnikom,

4. **Napomena:** Prilikom pritiskanja hrane sa potisnikom, sila mora da bude ravnomerna i ne sme da bude veća od 1 kg. U suprotnom se smanjuje efikasnost ceđenja.

### **Vreme rada**

Sokovnik poseduje prekidač za podešavanje brzine rada (ceđenja) sa 3 položaja (**O** - isključeno, **I** niža brzina ceđenja, **II** viša brzina ceđenja).

**Nakon rada od 1min, zaustavite sokovnik i sačekajte 1min i tada ponovo pokrenite uređaj.**

**Nakon gore provedenih operacija od 3 puta u nizu, zaustavite rad uređaja na 15 min, dok se motor potpuno ne ohladi.**

**Na ovaj način, vek trajanja vašeg uređaja biti će duži.**

### **Nakon upotrebe Sokovnika**

- Isključite kabl napajanja iz utičnice.
- Uklonite sve odvojive delove sa kućišta uređaja (Prozirni poklopac, Rotirajuću mrežicu, Srednji obruč i posudu za sakupljanje čvrstih ostataka).
- Očistite sve delove prema instrukcijama datim u poglavlju "Čišćenje".
- Nakon što se svi delovi osuše, sastavite uređaj i odložite ga na suvo i tamno mesto.

## **SAVETI ZA KORIŠĆENJE VAŠEG SOKOVNIKA**

**Napomena: Preporučljivo je da voće ili povrće isečete na komade koji su dovoljne veličine za ubacivanje u otvor sokovnika.**

**Nemojte da cedite velike količine hrane istovremeno.**

- Nemojte kontinuirano mešati suve i velike komade voća ili povrća duže od 1min. Nakon tog vremena, ostavite da se uređaj ohladi na sobnoj temperaturi i tek onda nastavite da koristite uređaj.
- Pre upotrebe postavite sokovnik na stabilnu i ravnu površinu i sledite gore navedena uputstva.
- Pre početka rada prvo proverite smeštaj okretne mrežice da se ne bi desilo da mrežica dodiruje prozirni poklopac. Postavite prozirni poklopac na mesto, pričvrstite ručku i zatim uključite sokovnik.
- Prilikom prvog korišćenja, može da se dogodi pojava blagog mirisa. To je normalna pojava i nakon što motor radi neko vreme, miris će da nestane.
- Tokom ceđenja, povremeno proverite da okretna mrežica nije zapušena ostacima hrane ili da posuda za sakupljanje čvrstih ostataka ili ceđenog soka nije do kraja napunjena. U tom slučaju, prekinite ceđenje, očistite mrežicu ili ispraznite posude.

- Tokom upotrebe nemojte da otvarate prozirni poklopac. U slučaju da je uređaj priključen na napajanje, nemojte stavljati ruke ili bilo koje druge predmete unutar posuda ili otvora za ubacivanje voća ili povrća, jer u suprotnom može da dođe do nezgode ili može da dođe do oštećenja uređaja.

**Nakon svake maksimalne upotrebe, ostavite uređaj da se ohladi na sobnu temperaturu pre nastavka rada.**

## RECEPTI ZA PRIPREMU SOKA

Pre početka rada pročitajte sledeće savete. Oni će vam pomoći da obezbedite najvišu efikasnost rada uređaja i da dobijete najbolji ukus ocedenog soka, a saveti će i da vam olakšaju rad sa vašim sokovnikom.

Koristite samo sveže voće i povrće jer sadrže više soka. Za ceđenje, posebno je prikladno sledeće voće ili povrće: ananas, crvena repa, celer, jabuka, krastavci, šargarepa, dinja, paradajz, narandža i grožđe. Nemojte da koristite staro ili trulo voće i povrće, jer ukus soka neće biti dobar.

Nije potrebno seći većinu voća i povrća (kao što su jabuke, šargarepe i krastavci), jer otvor na uređaju omogućava ubacivanje celih komada voća ili povrća.

Uz korenasto povrće (poput šargarepe ili repe), pobrinite se da ste uklonili svu prljavštinu i zelene ostatke i temeljno isprali povrće.

Pre seckanja, kod voća koje ga ima, morate da uklonite sve koštice i tvrde semenke (npr. nektarina, breskva, mango, marelica, šljiva i trešnje). Semenke mogu da učine da ukus soka bude gorak.

Nije potrebno uklanjanje tanke kože ili ljuske (npr., jabuke i kruške). Treba ukloniti debele ljuske (npr. narandža, ananas i sirova repa). Uvek uklonite beli koren od agruma – njegov ukus je gorak.

Prilikom pravljenja soka od jabuke, imajte na umu da debljina kore zavisi od vrste jabuka koju koristite. Sok od jabuka oksidira vrlo brzo i postaje smeđe boje. Taj proces možete da usporite dodavanjem nekoliko kapi soka od citrusa.

Brašnasto voće (kao što su banane, avokado i smokve) nisu prikladne za upotrebu u sokovniku. Pre nego što dodate ove vrste voća sokovniku, obradite ih mešalicom ili procesorom hrane.

Ovim sokovnikom također možete da cedite lisnato povrće i stabljike (kao što je salata).

Ako odlučite da čuvate sok u frižideru, nemojte da ostavljate sok duže od jednog dana. Nakon toga može da dođe do kvarenja soka.

Ako odlučite da zamrznete sok, ne ostavljajte ga u zamrzivaču duže od mesec dana.

### Tomato juice (sok od paradajza)

Iscedite u sokovniku 1 kg svežeg paradajza i servirajte sok odmah. Za bolji ukus, dodajte nekoliko stabljika celera i sveži biber.

### Sok od jabuke

Iscedite 4 velike jabuke. Pre početka ceđenja, uklonite stabljike i odmah poslužite. Kako biste promenili ukus, možete da kombinujete više vrsta jabuka. Po želji, možete da dodate šećer, vitamine i šargarepu.

### Ostrvska mešavina

Iscedite 1 ananas srednje veličine, 1 papaju, 1 veliku narandžu i 1 oguljenu guavu. Dodajte 1 mango (nakon obrade u mešalici). Poslužite odmah.

### Šargarepa i voćni sok

Iscedite 4 velike šargarepe (uklonite vrhove i operite ih) sa 2 slatke, oprane jabuke (sa uklonjenim stabljikama). Poslužite odmah.

### Sok od ananasa

Iscedite 4 kriške ananasa, 1 narandžu srednje veličine i poslužite odmah. Iscedite 4 kriške ananasa, 1 naranču srednje veličine i poslužite odmah.

## TEHNIČKI PODACI

Model: AJ-400

Napajanje: AC 220-240V  
~50/60Hz

Snaga: 400W

Klasa zaštite Klasa: II

## TRANSPORT I SERVIS

**OPREZ:** Obratite pažnju da je uređaj uvek postavljen na stabilnu površinu. Ako tokom rada dođe do pada uređaja, najpre ga isključite sa napajanja. Neki delovi mogu da budu polomljeni i uređaj može da bude oštećen tokom pada. U tom slučaju, pre ponovne upotrebe, uređaj mora da pregleda ovlašćena servisna osoba.

**UPOZORENJE:** Uređaj transportujte u originalnoj kutiji ili omotan u zaštitnoj ambalaži ili mekanoj krpi. Neispravna ambalaža može da bude uzrok oštećenja spoljašnje površine uređaja.

Isključite uređaj sa napajanja za vreme premeštanja, održavanja ili popravke.

## ZBRINJAVANJE NEUPOTREBLJIVOG UREĐAJA I PRIJATELJSKI ODNOS PREMA OKOLINI



Proizvodi označeni ovim simbolom pripadaju grupi električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da budu odlagani zajedno sa svakodnevnim kućnim otpadom.

Pravilnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprečavaju se potencijalno negativne posledice na ljudsko zdravlje i okolinu, koje mogu da nastanu zbog neadekvatnog zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o prikupljanju, zbrinjavanju i recikliranju ovog i sličnih proizvoda pozovite vama najbliži centar za reciklažu ili se obratite prodavcu uređaja.

## IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama.

Za izjavu o usaglašenosti, kontaktujte KimTec d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.

Telefon: 011 20 70 600

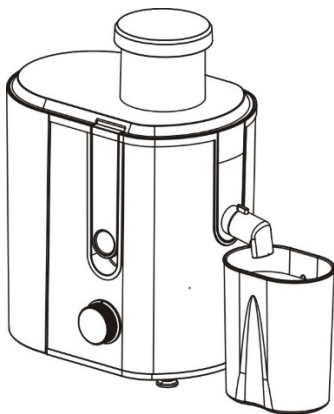
Fax: 011 2070 854 , 011 3313 596

E-mail: [prodaja@kimtec.rs](mailto:prodaja@kimtec.rs).



# СОКОВНИК

## AJ-400



**Важно е пред употреба на уредот во целост да го прочитате ова упатство и да го чувате на сигурно место за во иднина.**

## ДОБРОДОЈДОВТЕ!

Овој уред ги задоволува највисоките стандарди на иновативна технологија и висока удобност и ефикасност за користење.

**Внимателно прочитајте го ова упатство пред да почнете со користење на вашиот нов уред и чувајте го на познато место за во иднина..**

Доколку се придржувате до упатствата, уредот ќе ви служи долг низ на години.

**ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО И СОЧУВАЈТЕ ГО ПОЗНАТО МЕСТО ЗА ВО ИДНИНА.**

**ДОКОЛУ ГО ПРОДАДЕТЕ ИЛИ ПОКЛОНИТЕ ОВОЈ УРЕД, ЗАДОЛЖИТЕЛНО ПРИЛОЖЕТЕ ГО И ОВА УПАТСТВО!**

### **ВАЖНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И СИГУРНОСНИ УПАТСТВА**



Гром со симбол на стрелка во триаголникот го предупредува корисникот на присутност на опасност и неизолиран напон во производот кој може да биде доволно силен да представува опасност од струен удар.



Извичникот во триаголникот го предупредува корисникот на присутност на важни упатства за користење и одржување во документот приложен со овој производ.



### **ВНИМАНИЕ**



### **ОПАСНОСТ ОД СТРУЕН УДАР НЕМОЈ ДА ОТВАРАШ**

Немојте да го вадите поклопецот на уредот. Во никој случај на не му е дозволено да спроведува било какви активности или преправки на уредот. Препуштете ја таа активност на квалификуван овластен сервис.

## **СИГУРНОСНИ МЕРКИ**

1. Овој уред не е наменет за користење од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако не се под надзор од одговорното лице или ако не им се дадени упатства за сигурно користење на уредот.
2. Овој уред може да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, единствено ако се под надзор на одговорно лице или ако им се дадени упатства за сигурно користење на уредот и ако се свесни за потенцијалните опасности на кој се изложени за време на користење на уредот.
3. Децата мораат да бидат под надзор за да не си играат со уредот.
4. Немојте да го користите уредот доколку било кој дел на уредот е оштетен.
5. Децата не смеат да си играат со уредот.
6. Чистење и корисничко одржување не смее да го спроведуваат деца доколку не се под надзор.



7. На децата не смее да им се дозволи користење на уредот доколку не се под надзор.
8. Овој уред може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искустви и знаење, освен ако не се под надзор од одговорно лице или ако им се дадени упатство за сигурно користење на уредот и доколку се свесни за потенцијалната опасност на која се изложени за време на користење на уредот.
9. Држете го уредот и неговиот кабел за напојување ван дофат од деца. Децата секогаш мораат да бидат под надзор за да се осигурате дека не си играат со уредот.
10. Доколку кабелот за напојување е оштетен, за да се избегне потенцијално опасна ситуација немојте да го користите уредот. Кабелот мора да биде заменет кај производителот или сервисер.
11. Никогаш немојте да го одповрзувате уредот од напојување со повлекување на кабелот. Немојте да го допирате

кабелот за напојување или утикачот со мокри раце. Никогаш немојте да го поместувате уредот со влечење за кабелот и внимавајте кабелот да не биде заплеткан или пригмечен.

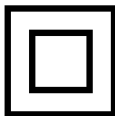
12. Секогаш одповрзете го уредот од напојување доколку не го користите, доколку го оставате без надзор и за време на расклопување или чистење. Уредот секогаш поставете го на стабилна и рамна подлога за да спречите ревертување или пад на уредот.
13. Кога уредот е вклучен на напојување и во работа, никогаш немојте да го оставате уредот без надзор.
14. Уредот употребувајте го само во домаќинството и само за ел за која е наменет.
15. Уредот е наменет само за користење во затворен простор.
16. За да спречите ризик од озложување на електричен удар, избегнувајте пролевање на било каква течност по уредот или неговите делови и никогаш немојте да го уронувате кабелот или утикачот во вода или било која друга течност.

17. Уредот не е наменет за работа со помош на надворешен тајмер или систем на далечинско управување. Уредот не смее да биде приклучен на ист кабел за напојување или осигурач со други уреди.
18. Користите само соодветен и исправен приклучок и кабел за напојување.
19. Немојте да го користите уредот во близина на вода, во влажен подрум или во близина на базен. Немојте да го изложувате на директна сончева светлина, влага или голема прашина. Немојте да дозволите кабелот за напојување да виси преку работ на столот или полицата или да допира врела површина.
20. Доколку долгорочно не го одржувате уредот во чиста состојба, тоа може да доведе до оштетување на површината, што може да има негативно влијание на векот на траење на уредот и да предизвика до опасни ситуации. Таквото оштетување не спаѓа под гаранција.
21. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш исклучете го уредот и одспојте го од напојување за време на промена на

прибор или доколку морате да ги допирате движечките делови за време на работа на уредот.

22. За чистење немојте да користите парен чистач.
23. Доколку вашиот уред нема да се користи долго време, уредот мора да биде исклучен од напојување. Мора да се осигурате дека уредот во целост е оладен. Чувајте го уредот на суво и темно место.
24. Уредот мора да биде одспоен од напојување за време на преместување, инсталација, одржување, чистење или поправка.
25. Користите единствено прибор кој сте го добиле заедно со уредот. Користење на неоригнален прибор или прибор кој не го препорачал производителот може да биде претставува опасност и може да предизвика штета или повреда.
26. Не ставајте го и не користете го уредот во близина на запаливи материјали, горилници или електрични панели.
27. Немојте да го користите уредот за друга цел освен за таа за која е наменет.
28. Овој уред е опремен со двополен утикач за изменично напојување.

Уредот поседува двострука изолација ( Класа II заштита) и не е потребно дополнително уземјување.



29. Никогаш немојте да ги допирате ротирачките делови додека уредот работи, или додека неговите делови сеуште се ротираат. Секогаш причекајте уредот во целост да застане.

### **Електрично приклучување:**

Проверете напојувањето назначено на налепницата на уредот да одговара со напојувањето на вашата електрична мрежа. Утикачот за напојување мора да се приклучи само на напојување 220-240 V ~ 50 Hz.

На уредот немојте да извршувате никакви други операции освен чистење и одржување. Немојте да пробувате да го поправате уредот, прилагодувате или да ги менувате деловите во уредот. За сервисни поправки контактирајте го овластениот сервисер.

Уредот е опремен со краток кабел за напојување за да се намалат ризиците кој можат да настанат со заплеткување со друг кабел. Продолжен кабел може да се користи, меѓутоа карактеристиките на продолжниот кабел мора да бидат еднакви или поголеми од кабелот за напојување на уредот.

Продолжниот кабел не смее да биде сместен преку полица или стол, каде што деата можат да го дофатат или да се сопнат од кабелот.

## ЧИСТЕЊЕ

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** пред да почнете со чистење, раскопување, составување или поправка на уредот, секогаш прво исклучете го уредот од напојување така што ќе го повлечете утикачот од штекер.

Секогаш исчистите ги сите отстранливи делови на блендерот веднаш по користење.

**Напомена:** Бидете внимателни при чистење на оштрите делови. Избегнувајте допирање на оштрицата!

1. По користење и пред чистење, одспојте го утикачот и причекајте уредот да се олади.
2. Пред чистење расклопете ги сите отстранливи делови.
3. Избришете го кукиштето од уредот со влажна мека крпа или хартиен пешкир.
4. Избришете го садот и нигарките со течна вода или во машина за садови. Добро исушете ги сите делови.
5. По завршување со користење на уредот препорачуваме веднаш да го исчистите приборот. Со тоа ќе ја отстраните секоја нечистотија и дамки од храна, и овозможите полесно чистење и да спречите можност за настанување на бактерии.
6. Немојте да го чистите уредот со абразивна крпа или четка бидејќи тоа може неправилно да ја оштети површината на уредот.

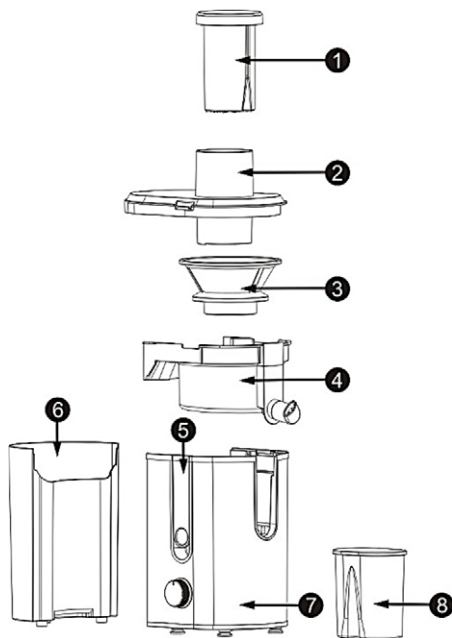
## НЕМОЈТЕ ДА ГО УРОНУВАТЕ УРЕДОТ ИЛИ КАБЕОТ ЗА НАПОЈУВАЊЕ ВО ВОДА ИЛИ ДРУГА ТЕЧНОСТ

### Карактеристики

1. Уредот поседува голем влез за вметнување на парчиња овошје или зеленчук така што можете да ставите цела јаболка или крушка без претходно да ја сечете на мали парчиња.
2. Дизајнот на уредот е едноставен и убав. Уредот е со компактна структура, едноставен за користење и чистење.
3. Квалитетен електричен мотор со голема брзина и заштита од прегреување, висока ефикасност, штеди време, енергија.
4. Посебно дизајнирано сигурносно заклучување оневозможува стартување на уредот доколку сите делови не се правилно наместени, за да се осигура сигурност и доверливо користење.

## ДЕЛОВИ НА УРЕДОТ

1. Потиснувач
2. Прозирен покрив
3. Движечка мрежа-сечач
4. Среден обрач
5. Рачка
6. Сад за собирање на тврди остатоци
7. Куќиште со мотор и команди
8. Сад за џус



## **Пред прво користење**

1. Овој соковник поседува сигурносен механизам, кој спречува стартување на уредот доколку рачката не е правилно поставена во заклучена позиција и доколку сите отстранливи деови не се правилно поставени.
2. За време на расклопување или составување на соковникот, притиснете го горниот поклопец, потоа подигнете или спуштете ја рачката за да го прицврстите или ослободите горниот поклопец.
3. За да го отстраните движечкиот мрежа-сечач, најпрво отстранете го прозирниот поклопец и садот за собирање на крути остатоци, а потоа средниот обрач свртете го за 30 степени држејќи го садот за Џус и тогаш внимателно фатете ја мрежата и извадете ја од уредот.
4. За да избегнете оштетување на уредот и можни опасности, пред користење секогаш проверете дали напојувањето на вашето домаќинство е соодветно со напојувањето наведено на плочата на уредот.
5. По користење исчистите ги сите отстранливи делови (погледнете го делот "одржување и чистење").
6. Пред составување на соковникот, внимателно проучете ги сите делови на уредот во поглавието "Делови на уредот".
7. Внимателно прочитајте го ова упатство, посебно сигурносното предупредување.
  1. Движечката мрежа со сечачи е многу оштра. Перете ја внимателно.
  2. Немојте да ги допирате сечачите со прсти.

## **КОРИСТЕЊЕ**

### **Сигурнсни мерки за претпазливост**

1. Пред користење, ве молиме проверете ја позицијата на копчето за прилагодување на брзината, Копчето мора да биде поставено на позиција мирување (0), за да се избегнат несакани движења или можна повреда.
2. Пред почеток со користење, најпрво проверете дали ротирачката мрежа и сите останати делови се добро прицврстени и дали мрежата не го допира прозирниот покров. Поставете го прозирниот покров, поставете ја рачката во слотот на поклопецот а потоа вклучете го уредот.
3. Секогаш поставете ги сите делови на уредот спрема цртежот објаснет во делот 'Делови на уредот'. Вклучете го уредот во напојување прилагодете ја брзината и пуштете го уредот да работи без оптеретување 5 секунди. Ставете го припременото овошје или зеленчук во соковникот, внимателно притискајќи ги парчињата.



4. **Напомена:** За време на притискање на храната, силата мора да биде рамномерна и не смее да биде поголема од 1 kg. Во спротивно ќе се намали ефикасноста на цедењето.

### **Време на работа**

Соковникот поседува копче за прилагодување на брзината на работа (цедење) со 3 позиции (**О** - исклучено, **I** ниска брзина на цедење, **II** висока брзина на цедење).

По работа од 1 мин, стопрете го соковникот и почекате 1 минута и тогаш пуштете го повторно уредот.

По горната спроведена операција од 3 пати во низа стопрете го уредот на 15 минути, додека моторот во целост не се олади.

На овој начин, векот на треење на уредот ќе се продолжи.

### **По користење на Соковникот**

- Одповрзете го кабелот за напојување од утикач.
- Отстранете ги сите одвојливи делови од куќиштето на уредот (Просирниот покрив, ротирачка мрежа, Среден обрач и садот за собирање на крути остатоци).
- Исчистите ги сите делови спрема инструкциите дадени во поглавието "Чистење".
- Откако сите делови ќе се исушат, составете го уредот и одложете го на суво и темно место.

## **СОВЕТИ ЗА КОРИСТЕЊЕ НА ВАШИОТ СОКОВНИК**

**Забелешка:** Препорачливо е да го исечете овошјето и зеленчукот на парчиња.

**Немојте да исцедувате големи количини на храна истовремено.**

- Немојте континуирано да мешате сува и големи парчиња овошје или зеленчук подолго од 1 минута. По тоа време, оставете го уредот да се олади на собна температура и потоа продолжете со користење на уредот.
- Пред да започнете со користење на соковникот ставете го на стабилна и рамна површина и следете ги горе наведените упатства.
- Пред да почнете со работа прво проверете дали е наместена движечката мрежа за да не дојде до допирање на режата со просирниот покрив. Поставете го просирниот поклопец, прицврстете ја рачката и потоа вклучете го соковникот.
- За време на прво користење може да дојде до благоухав мирис. Тоа е нормална појава бидејќи моторот не работел долго време, мирисот ќе исчезне.
- За време на цедење проверете дали движечката мрежа не е затната со остатоци од храна или садот за собирање на крути

остатоци или цедениот сок не е до крај наполнет. Во тој случај, прекинете со цедење, исчистите ја мрежата или испразнете го садот.

- За време на користење немојте да го отворате просирниот поклопец. Во случај уредот да е приклучен на напојување, немојте да ги ставате рацете или било кој друг предмет во садот или отворот за вметнување на овошје или зеленчук, бидејќи во спротивно може да дојде до незгода ил и може да дојде до оштетување на уредот.

**По секое максимално користење, оставете го уредот да се олади на собна температура пред продолжување со работа.**

## РЕЦЕПТИ ЗА ПРИПРЕМА НА СОК

Пред да почнете со работа прочитајте ги следниве совети. Тие ќе ви помогнат да обезбедите највисока ефикасност на работата на уредот и да добиете најдобар вкус, а советите ќе ви ја олеснат и работата со вашиот соковник.

Користите само свежо овошје и зеленчук бидејќи содржат повеќе сок. За цедење посебно се прикладни следниве овошја или зеленчук: ананас, целер, јаболка, краставица, морков, диња, портокал и грозје. Немојте да користите старо или труло овошје и зеленчук, бидејќи вкусот на сокот нема да биде убав.

Не е потребно повеќето од овошјето и зеленчукот да го сечете ( како што е јаболката, морковот и краставицата), бидејќи отворот на уредот овозможува вметнување на цели парчиња овошје или зеленчук.

Со коренест зеленчук ( како морков), погрижете се да ја отстраните целата прљавштината и остатоци и темелно измијте го зеленчукот.

Пред сецкање, кај овошјето што го има морате да ги отстраните сите тврди семенки, коски (пр. Мандарина, манго, сливи итн). Семките можат да направат вкусот на сок да биде горчлив.

Не е потребно отстранување на тенка кожа или лушпа пр ( јаболка, крушка). Треба да ги отстраните дебелиите лъшпи ( пр, портокал, ананас итн).

За време на правење на сок од јаболка, имајте на ум дека дебелиата кора зависи од типот на јаболката. Сокот од јаболка оксидира многу брзо и станува со смеѓа боја. Тој процес можете да го успорите со додавање на пример неколку капки сок од цитон.

Брашносто овошје ( како пр.банани, авокадо, смокви) не се прикладни за користење во соковникот. Пред да го додате овој тип на овошје во соковникот, обработете ги со мешалка или процесор за храна.

Овој соковник истотака можете да обработувате лиснато овошје и стебла (како што е салата).

Ако одлучите да го чувате сокот во фрижидер, немојте да го оставате сокот подолго од еден ден. Потоа може да дојде до расипување на сокот. Ако одлучите да го замрзнете сокот, немојте да го оставате во замрзнувач подолго од месец дена.

### **Томато џус (сок од домати)**

Исцедете во сокот 1 кг свеж домати и сервирајте го сокот веднаш.

### **Сок од јаболка**

Исцедете 4 големи јаболка. Пред почеток со цедењето, отстрнете ги стеблата и веднаш послужете го. За да го промените вкусот, можете да го комбинирате повеќе типови на јаболка. По желба можете да додавате шеќер, витамини и морков.

### **Морков и овошен сок**

Исцедете 4 големи моркови (отстранете ги врвоите и измијте ги) со 2 слатки, измени јаболки (со отстрането стебло). Послужете одма.

### **Сок од ананас**

Исцедете 4 кришки ананас, 1 портокал со средна големина и послужете одма.

## **ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

Модел: AJ-400

Напојување: AC 220-240V  
~50/60Hz

Моќност: 400W

Класа заштита Класа: II

## **ТРАНСПОРТ И СЕРВИС**

**ВНИМАНИЕ:** Обратете внимание уредот за време на користење да е стабилен. Ако за време на работата дојде до пад или превртување на уредот, најпрво исклучете го апојувањето. Некој делови можат да бидат неправилни и уредот може да биде оштетен за време на падот. Во тој случај, немојте да го користите уредот пред да го прегледа овластен сервисер.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ракување и транспорт.** Транспортирајте го уредот во оригинално пакување. Пластичните делови можат да се скршат за време на неправилен транспорт и неправилна амбалажа. Исто така, може да дојде до оштетување на електричните делови..

Одспојте го уредот од напојување за време на преместување, одржување или поправка.

## ЗГРИЖУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНА И ЕЛЕКТРОНСКА ОПРЕМА



Производитите означени со овој симбол означуваат дека производот спаѓа во групата на електрична и електронска опрема (ЕЕ Производи) и не смеат да се одложуваат заедно со домаќинскиот отпад. Правилно постапување, згрижување и рециклирање на производот, спречува потенцијални негативни последици на човековото здравје и околината која може да настане заради неправилно

згрижување или отстранување на овој производ.

За повеќе информации за рециклирањето и згрижувањето на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална фирма за згрижување на опасен отпад или вашиот маркет каде што сте го купиле овој производ.

## ЕУ ИЗЈАВА ЗА СОГЛАСНОСТ

Овој уред е произведен согласно со важечките Европски норми и согласно со важечките Директиви и Регулативи.

ЕУ Изјава за согласност можете да ја превземете од следниов линк: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



# Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е исклучиво произведувачот.

Назив и адреса на производителот:

MS Industrial Ltd.

Rm.1503A,15/F,Shun Kwong Commercial Bldg.,No.8 Des Voeux Road West,Sheu Wan, Hong Kong

Предмет на изјавата:

Производ: JUICER

Назив на бренд: VIVAX

Модел: AJ-400

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-2-14:2006+A1:2008+A11:2012+A12:2016

EN 62233:2008

EN 50564:2011

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Скопје, 29.5.2024

Место и датум на издавање

 **PAKOM** KOMPANI  
member of M SAN Groupa

Потпишано



Margareta Gijatovic Spirov  
Прарител

Име / функција / потпис

Паком Компани доел Скопје, Јадранска Магистрала бр.12, П.  
Факс 829, 1000 Скопје, Р. Северна Македонија  
ЕДБ: МК4030992148501, НЛБ Балка АД с-ка 210-0453086101-55  
Тел.: ++389 (0)2 3202 800 Факс: ++389 (0)2 3202 892  
<http://www.pakom.com.mk> E-mail: [finance@pakom.com.mk](mailto:finance@pakom.com.mk)

# Deklarata e konformitetit

Prodhuesi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

MS Industrial Ltd.

Rm. 1503A, 15/F, Shun Kwong Commercial Bldg., No. 8 Des Voeux Road West, Sheu Wan, Hong Kong

Subjekti i deklaratës:

Produkt: JUICER

Emri i markës: VIVAX

Model: AJ-400

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019A15:2021

EN 60335-2-14:2006+A1:2008+A11:2012+A12:2016

EN 62233:2008

EN 50564:2011

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Skopje, 29.5.2024

Vendi dhe data e lëshimit

 **PAKOM** KOMPANI  
member of M SAN Grupa

Nënshkruar

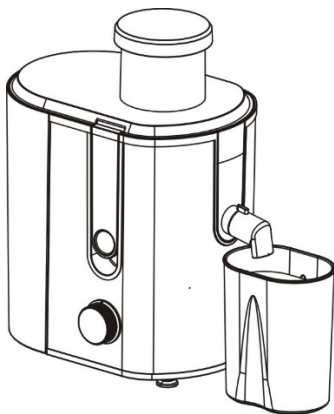
  
  
Margareta Gnjatovic Spirov  
Manager  
Emri / funksioni / nënshkrimi

Pakom Kompani d.o.o. Skopje, Jadranska Magistrala no. 12,  
P.Fah 829, 1000 Skopje, R of North Macedonia  
VAT: MK4030992148501, NIB Bank AD 210-0453086101-55  
Phn.: +389 (0)2 3202 800 Fax: +389 (0)2 3202 892  
<http://www.pakom.com.mk> E-mail: [finance@pakom.com.mk](mailto:finance@pakom.com.mk)



# Nxjerrës lëngjesh

## AJ-400



**Është e rëndësishme që t'i lexoni këto udhëzime përpara se të përdorni produktin tuaj dhe ne rekomandojmë fuqimisht që t'i mbani ato në një vend të sigurt për referencë në të ardhmen.**



## MIRË SE VINI!

Kjo pajisje plotëson standardet më të larta, teknologjinë inovative dhe përdorimin e komoditetit të lartë.

**Lexoni me kujdes këto udhëzime përpara se të përdorni njësinë tuaj të re dhe mbajeni me kujdes.**

Nëse ndiqni udhëzimet, pajisjet tuaja të reja do t'ju ofrojnë shumë vite shërbim të mirë.

**LEXOJENI ME KUJDES KËTË MANUAL DHE MBANI PËR REFERIM TË ARDHMEN!**

**NËSE SHIT OSE TRANSFERON PAJISJEN PERSONAVE TJERA, SIGURUAR TË PËRFSHINI KËTO UDHËZIME!  
UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË  
PARALAJMËRIM**



Blici me simbolin e majës së shigjetës, brenda një trekëndëshi barabrinjës paralajmëron përdoruesin për praninë e një tensioni të rrezikshëm të paizoluar brenda produktit, i cili mund të jetë mjaftueshëm i fuqishëm për të krijuar rrezik nga goditja elektrike.



Pika e pasthirmës brenda një trekëndëshi barabrinjës paralajmëron përdoruesin për praninë e udhëzimeve të rëndësishme të funksionimit dhe mirëmbajtjes në dokumentin e bashkangjitur në paketë.



**KUJDES**



## **RREZIK PËR GODITJE ELEKTRIKE MOS E HAP**

Mos e hapni kapakun. Në asnjë rast përdoruesi nuk lejohet të operojë brenda njësisë. Vetëm një teknik i kualifikuar nga prodhimi ka të drejtë të operojë. Duke shpërfillur udhëzimet e sigurisë, prodhuesi nuk mund të mbajë përgjegjësi për dëmin.

## **SIGURIAMASA PARAPRAKE**

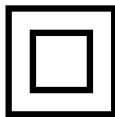
1. Pajisja nuk duhet të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohurish, përveç rastit kur atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime.
2. Pajisja mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurie nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira.
3. Fëmijët që mbikëqyren të mos luajnë me pajisjen.
4. Mos e përdorni pajisjen nëse sita rrotulluese është e dëmtuar.
5. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
6. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
7. Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga fëmijët.

8. Pajisja mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohurie nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet. të përfshirë.
9. Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj jashtë mundësive të fëmijëve. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen
10. Nëse kordoni i furnizimit është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur një rrezik.
11. Asnjëherë mos e shpëputni kabllon ushqyese nga spina duke e tërhequr kabllon. Mos e prekni kabllon e furnizimit me duar të lagura Mos e lëvizni kurrë pajisjen duke e tërhequr kordonin dhe sigurohuni që kordoni të mos ngatërrohet.
12. Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga furnizimi nëse është lënë pa mbikëqyrje dhe përpara se ta montoni, çmontoni ose pastroni.

13. Përdoruesi nuk duhet ta lërë pajisjen pa mbikëqyrje ndërsa është e lidhur me furnizimin.
14. Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm për qëllime shtëpiake dhe vetëm për qëllimin për të cilin është krijuar.
15. Kjo pajisje është menduar fose vetëm për përdorim të brendshëm
16. Për t'u mbrojtur nga një goditje elektrike, mos e zhytni kordonin, spinën ose kabinetin e pajisjes (trupin e motorit) në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
17. Pajisja nuk është menduar të përdoret me një kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi. Pajisja juaj nuk duhet të përdoret e lidhur me të njëjtin kablllo rryme ose siguresë me një pajisje tjetër.
18. Përdorni vetëm spinën dhe prizën e duhur të rrymës për këtë pajisje.
19. Mos e përdorni këtë pajisje jashtë, pranë ujit, në një bodrum të lagësht ose pranë një pishine. Mos e ekspozoni pajisjen ose kabllon e energjisë ndaj nxehtësisë ose pluhurit të tepërt, rrezet e diellit direkte ose lagështia.

20. Mosmbajtja e pajisjes në gjendje të pastër mund të çojë në dëmtim të sipërfaqes që mund të ndikojë negativisht në jetëgjatësinë e pajisjes dhe mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme. Dëme të tilla nuk përfshihen në garanci.
21. **PARALAJMËRIM:** Fikeni pajisjen përpara se të ndryshoni aksesorët ose t'u afroheni pjesëve që lëvizin në përdorim.
22. Pastrues me avull nuk duhet të përdoret.
23. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë kohore, pajisja duhet të shkëputet nga priza. Ruani pajisjen tuaj në vende të thata dhe të mbyllura.
24. Pajisja duhet të shkëputet nga rrjeti elektrik gjatë punimeve të montimit dhe mirëmbajtjes ose riparimit.
25. Përdorimi i shtojcave shtesë, të cilat nuk rekomandohen ose shiten nga prodhuesi i pajisjes, mund të shkaktojë rreziqe.
26. Mos e instaloni ose mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme, djegësve ose paneleve elektrike.
27. Mos e përdorni pajisjen ndryshe nga përdorimi i synuar.

28. Kjo pajisje është e pajisur me një prizë dypolëshe për rrymë AC. Njësia ka një izolim të dyfishtë (mbrojtje e klasit II) dhe nuk kërkohet tokëzim shtesë.



29. Asnjëherë mos i prekni mjetet rrotulluese ndërsa janë ende në lëvizje; gjithmonë prisni që ata të ndalojnë.

## Lidhje elektrike

Sigurohuni që tensioni (shih pllakën e emrit) dhe furnizimi me energji i shtëpisë tuaj përputhen.

Spina duhet të futet vetëm në një prizë 220-240 V ~ 50 Hz të instaluar siç duhet.

Nuk ka pjesë të servisueshme nga përdoruesi brenda. Referojini shërbimin personelit të kualifikuar të shërbimit.

Një kordon i shkurtër i furnizimit me energji sigurohet për të zvogëluar rreziqet që vijnë nga ngatërrimi ose fikja mbi një kordon të gjatë. Një kordon zgjatues mund të përdoret me kujdes, megjithatë, vlera e shënuar elektrike duhet të jetë të paktën po aq e madhe sa norma elektrike e kësaj pajisjeje.

Kordoni zgjatues nuk duhet të lejohet të mbulohet mbi banak ose tavolinë ku mund të tërhiqet nga fëmijët ose të pengohet.

## **PASTRIMI.**

**PARALAJMËRIM:** Pajisja duhet të shkëputet nga priza gjatë punimeve të pastrimit, montimit dhe mirëmbajtjes ose riparimit!

**Pastroni gjithmonë pjesët e lëvizshme menjëherë pas përdorimit.**

**Shënim: Kini kujdes kur pastroni pjesët. Shmangni prekjen e teheve të mprehta!**

1. Pas përdorimit dhe para pastrimit, hiqeni spinën nga priza.
2. Çmontoni të gjitha pjesët e lëvizshme përpara se t'i pastroni
3. Pastroni trupin e pajisjes duke përdorur vetëm një leckë depozitimi.
4. Pastronienë dhe tehet nën ujë të rrjedhshëm ose në pjatararëse. Shpëljajeni dhe thajeni plotësisht përpara se ta ruani.
5. Pas përfundimit të përdorimit të pajisjes suaj, rekomandohet fuqimisht që të pastroni menjëherë aksesorët. Kjo do të largojë çdo tharje nga ushqimi i mbetur. Duke e bërë pastrimin më të lehtë dhe mundësinë e rritjes së baktereve.

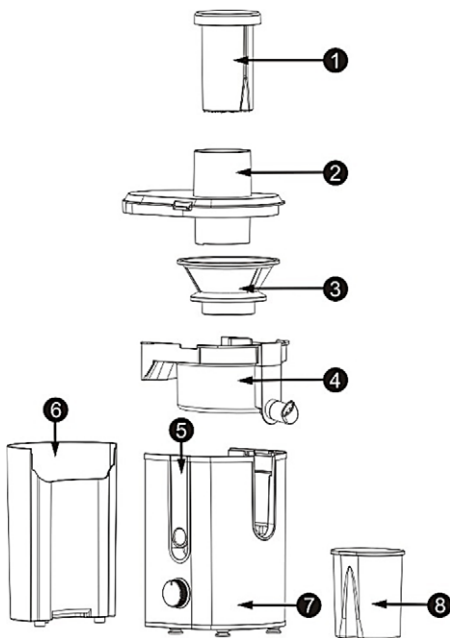
## **MOS E GJITHNI KABLOLIN E ENERGJISË DHE KABINETIN E MOTORIT NË UJË OSE NDONJË LËNG**

### **Performanca**

1. Për shtrydhëse frutash me diametër të madh, mollë ose dardhë e tërë mund të futet për lëngje, pa nevojë për prerje, e lehtë dhe e shpejtë.
2. Dizajni është i mirë, i thjeshtë dhe i bukur, me strukturë të kombinuar, i lehtë për t'u përdorur dhe pastruar.
3. Është miratuar motor elektrik me shpejtësi të lartë me mbrojtje nga mbinxehja, efikasitet të lartë, kursim kohe, kursim energjie, jetëgjatësi të lartë të motorit.
4. Njësia e bllokimit të sigurisë për ndërrimin është projektuar posaçërisht, për të siguruar sigurinë dhe besueshmërinë në përdorim.

## EMRI I PJESËVE

1. Shirit shtytës
2. Mbulesa transparente
3. Rrjetë prerëse rrotulluese me lëngje
4. Unaza e mesme
5. Doreza
6. Fuçi me mbetje
7. Trupi kryesor me motor
8. Shtrydhëse frutash e perimesh





## **Para përdorimit të parë**

1. Kjo makinë është e vendosur me njësi sigurie, kur doreza nuk e fikson kapakun ose sedilja e prerësit nuk është e fiksuar, motori nuk mund të rrotullohet, në mënyrë që të garantojë sigurinë për përdoruesit.
  2. Kur çmontoni ose montoni shtrydhëse frutash e perimesh, shtypni me dorë pjesën e sipërme të portës së furnizimit të kapakut dhe më pas detyrojeni dorezën të rrëshqasë brenda ose jashtë folesë së kapakut.
  3. Kur çmontoni rrjetën e lëngjeve, fillimisht hiqni kapakun dhe fuçinë e mbetjeve, më pas kthejeni unazën e mesme deri në 30 gradë duke mbajtur grykën e lëngut me dorë dhe kapeni, rrjeta e lëngut do të largohet automatikisht nga rotor.
  4. Për të shmangur dëmtimin, përpara përdorimit, kontrolloni fillimisht furnizimin me energji elektrike për pajtueshmërinë me tensionin nominal.
  5. Pastroni të gjitha pjesët që mund të çmontohen (referojuni seksionit "mirëmbajtje dhe pastrim").
  6. Kur montoni, ju lutemi lexoni me kujdes diagramin e "emrit dhe pozicionit të përbërësve kryesorë".
  7. Ju lutemi lexoni me kujdes "vëmendjet" përpara përdorimit.
- Pastroni tërësisht njësitë dhe pjesët përpara se të përdorni pajisjen për herë të parë.



Prerësi rrotullues është shumë i mprehtë. Lani me kujdes.

Asnjëherë mos e prekni rrjetën rrotulluese të prerësit me gisht.

## **SI TË PËRDORNI**

### **Masat paraprake të sigurisë për blenderin tuaj të tavolinës**

1. Përpara përdorimit, ju lutemi konfirmoni çelësin e butonit të makinës kryesore në gjendje të ndalur, në këtë mënyrë, në rast se montimi nuk përfundon, mund të shmanget ndezja e makinës kryesore, në mënyrë që të shmangjen dëmtimet e panevojshme për persona ose pronë.
2. Përpara se të lëshoni lëngje, së pari konfirmoni rrjetën e lëngut dhe rotorin të kapur në pozicion dhe nuk ka kontakt të fortë midis prerësit të rrjetës së lëngut dhe kapakut transparent. Vendosni kapakun transparent, vendoseni dorezën në folenë e kapakut dhe më pas ndizni makinën.
3. Për t'u përdorur, montoni sipas diagramit "emri dhe pozicioni i përbërësve kryesorë". Ndizni furnizimin me energji elektrike, shtypni çelësin për ta lënë makinën të funksionojë pa ngarkesë për 5 sekonda. Vendosni perimet ose frutat e përgatitura në portën e ushqimit të shtrydhëses, shtypni me shiritin shtytës, në mënyrë të barabartë, fort dhe ngadalë,

lëngu i perimeve ose frutave mund të gjendet, origjinal, i freskët, i mirë për shëndetin.

4. **shënim:** kur shtypni ushqimin me shiritin shtytës, forca duhet të jetë e barabartë ose indirekte, forca e shtypjes nuk duhet të jetë më shumë se 1 kg, jo forca shumë e papritur, përndryshe, efekti i lëngut do të reduktohet.

## **Koha e funksionimit**

Kjo makinë është projektuar me çelësa butonash me 3 pozicione (O për ndalim, I për notim të dobët, II për shkallë të fortë).

**Pasi të keni përdorur për 1 minutë, ndaloni për 1 minutë, më pas përdorni përsëri.**

**Pasi të kryhet operimi i mësipërm për tre herë, ndaloni për 15 minuta, mos punoni derisa motori të jetë ftohur, në këtë mënyrë jeta e shërbimit të kësaj makine do të zgjatet; makina do t'ju shërbejë në mënyrë më efikase.**

## **Pas përdorimit të Ekstraktorit**

- Shkëputni energjinë nga furnizimi kryesor.
- Hiqni të gjitha pjesët e lëvizshme nga pjesa kryesore e kabinetit-motorit (mbulesë transparente, rrjetë prerëse rrotulluese, unazë e mesme dhe fuçi mbetje).
- Pastroni të gjitha pjesët sipas udhëzimeve të pastrimit të dhëna në kapitullin "Pastrimi".
- Pasi të gjitha pjesët të jenë tharë plotësisht, montoni të gjitha pjesët përsëri në trupin kryesor.

## **KËSHILLA PËR PËRDORIMIN E NXHËSIT TUAJ**

**Shënim: Rekomandohet të prisni frutat ose perimet në copa të përshtatshme përpara se t'i vendosni në makinë.**

**Mos veproni me sasi të mëdha ushqimi në të njëjtën kohë.**

- Mos i përzieni përzierjet e thata, të trasha ose të rënda për më shumë se 1 minutë vazhdimisht. Lëreni pajisjen të ftohet në temperaturën e dhomës përpara se të vazhdoni ta përdorni pajisjen përsëri.
- Para përdorimit, vendoseni këtë makinë në një dërrasë tavoline të qëndrueshme dhe të barabartë, veproni sipas metodave të mësipërme.
- Përpara se të lëshoni lëngje, së pari konfirmoni rrjetën e lëngut dhe rotorin të kapur në pozicion dhe nuk ka kontakt të fortë midis prerësit të rrjetës së lëngut dhe kapakut transparent. Vendosni mbulesën transparente, fiksoni fort dorezën dhe më pas ndizni makinën.

- Para përdorimit, motori punon në fazën e funksionimit, mund të ketë erë të lehtë të veçantë dhe shkëndijë, kjo është normale, pasi motori të punojë për një kohë, fenomeni i mësipërm do të zhduket.
- Gjatë lëngjeve, sigurohuni që të mos ketë lëng dhe mbetje shumë të plotë në sediljen e mesme dhe filxhanin e mbetjeve.
- Gjatë përdorimit, mos e hapni kapakun e filxhanit. Në rast se furnizimi me energji elektrike është i ndezur, mos e vendosni dorën ose ndonjë pajisje në filxhanin e përzjerjes ose në portën e ushqimit, përndryshe mund të ndodhë një aksident i dëmshëm ose kjo makinë mund të dëmtohet.

**Pas çdo periudhe maksimale të funksionimit, ju lutemi lëreni pajisjen të ftohet në temperaturën e dhomës përpara se të vazhdoni ta përdorni pajisjen përsëri.**

## RECETA

Para se të filloni punën, lexoni këshillat e mëposhtme. Ata do t'ju ndihmojnë të merrni sa më shumë efikasitet dhe shije gjatë lëngjeve, dhe gjithashtu do t'ju lehtësojnë punën.

Përdorni vetëm fruta dhe perime të freskëta, sepse ato përmbajnë më shumë lëngje. Veçanërisht të përshtatshme janë ananasi, panxhari i kuq, selino, mollët, kastravecet, karotat, pjeprë, domatet, portokalli dhe rushi. Mos përdorni fruta dhe perime të pjekura, sepse lëngu nuk do të shijojë aq mirë.

Nuk është e nevojshme të prisni ose copëtoni shumicën e frutave dhe perimeve (si mollët, karotat dhe kastravecet), sepse ato do të futen tërësisht në portën e mbushjes.

Me perimet me rrënjë (të tilla si karotat ose panxhari), sigurohuni që të keni hequr të gjitha papastërtitë dhe zarzavatet dhe t'i keni larë mirë perimet.

Përpara se të bëni lëngje, duhet të hiqni të gjitha gropat dhe farat e forta nga frutat që i kanë (p.sh. nektarinat, pjeshkët, mangot, kajsitë, kumbullat dhe qershitë). Gropat do ta bënin lëngun shumë të hidhur.

Nuk keni nevojë të hiqni lëkurën ose lëvozhgat e hollë (p.sh. mollët dhe dardhat). Lëvoret e trasha duhet të hiqen (p.sh., në portokall, ananas dhe panxhar të papërpunuar). Hiqni gjithmonë lëkurën e bardhë nga frutat e agrumeve - ka shije të hidhur.

Kur bëni lëng molle, mbani në mend se trashësia varet nga lloji i mollëve që përdorni. Sa më lëng të jetë molla, aq më i hollë është lëngu. Lëngu i mollës merr ngjyrë kafe shumë shpejt. Ju mund ta ngadalësoni këtë proces duke shtuar disa pika lëng agrumesh.

Frutat me niseshte (të tilla si bananet, avokadot dhe fiqtë) nuk janë të përshtatshëm për këtë shtrydhëse frutash e perimesh. Përpara se t'i shtoni këto lloje frutash në shtrydhëse frutash, përpunoni ato me një mikser ose procesor ushqimi.

Në këtë shtrydhëse frutash mund të përpunoni edhe gjethe dhe kërcell (si sallatë).

Nëse vendosni ta ruani lëngun në frigorifer, mos e lini aty për më shumë se një ditë. Pas kësaj mund të bëhet e thartë.

Nëse vendosni të ngrini lëngun, mos e lini për më shumë se një muaj.

### **Lëng domate**

Lëng 1 kg domate të freskëta dhe të pjekura dhe shërbejeni menjëherë. Për aromë, shtoni disa bishta selino dhe piper të freskët.

### **lëng molle**

Lëng 4 mollë të mëdha me kërcell të hequr dhe shërbejeni menjëherë. Për të ndryshuar shijen, mund të kombinoni më shumë se një lloj molle. Për të shtuar ëmbëlsi dhe vitamina, shtoni një karotë.

### **Përzierje ishullore**

Lëng 1 ananas me madhësi të mesme, 1 papaja, 1 portokall të madh dhe 1 guava të qëruar. Shtoni 1 mango (pas përpunimit në mikser). Shërbejeni menjëherë.

### **Karrota dhe lëng frutash**

Lëng 4 karota të mëdha (hiqni pjesën e sipërme dhe të poshtme dhe lani) me 2 mollë të ëmbla, të lara (me kërcelli të hequr). Shërbejeni menjëherë.

### **Lëng ananasi**

Lëng 4 feta ananasi, 1 një portokall të mesëm dhe shërbejeni menjëherë

## **TECHNICAL DATA**

Model: AJ-400

Output: 400W

Power Supply: AC 220-240V  
~50/60Hz

Safety Class II

## **TRANSPORTI DHE SHËRBIMI**

**KUJDES:**Kushtojini vëmendje që të mos e humbni pajisjen. Nëse e mbaroni pajisjen gjatë funksionimit, fillimisht hiqeni nga priza. Disa pjesë mund të thyhen dhe pajisja mund të dëmtohet gjatë rënies, në këtë rast, kontrolloni pajisjen nga shërbimi i autorizuar përpara përdorimit.

**PARALAJMËRIM:**Trajtimi dhe transporti. Kërkohet të kryhet transportimi i pajisjes në kutinë e saj origjinale. Pjesët plastike mund të thyhen gjatë paketimit të pasaktë. Pjesët e tij elektrike mund të dëmtohen.

Hiqeni nga priza kur punon për qëllime transporti, mirëmbajtje ose riparimi.

## HEDHJA E PAISJEVE ELEKTRIKE DHE ELEKTRONIKE



Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar sa më plotësisht lëndët e para të përdorura, konsumatorit i kërkohet të kthejë në sistemin publik të grumbullimit të pajisjeve elektrike dhe elektronike, pajisjet e papërdorshme.

Simboli i kryqëzuar tregon se ky produkt duhet të kthehet në pikën e grumbullimit të mbetjeve elektronike për ta ushqyer atë duke ricikluar riciklimin më të mirë të mundshëm të

lëndës së parë.

Duke siguruar këtë produkt ju do të parandaloni efektet e mundshme negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut, të cilat përndryshe mund të shkaktohen për shkak të asgjësimit jo të duhur të atij produkti. Riciklimi i materialeve nga ky produkt do të ndihmojë në ruajtjen e një mjedisi të shëndetshëm dhe burimeve natyrore.

Për informacion të detajuar në lidhje me koleksionin e produkteve EE kontaktoni shitësin ku keni blerë produktin.

## DEKLARATA E KONFORMITETIT TË BE-SË

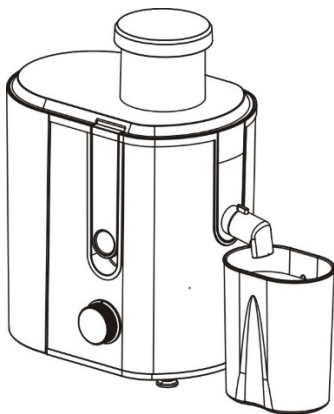
Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet evropiane në fuqi dhe në përputhje me të gjitha direktivat dhe rregulloret në fuqi.

Deklarata e konformitetit të BE-së mund të shkarkohet nga lidhja e mëposhtme: [www.msan.hr/dokumentacijaartikal](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikal)



# Sokovnik

## AJ-400



**Pomembno je, da pred uporabo naprave v celoti preberete ta navodila in jih shranite na varno mesto za nadaljnjo uporabo.**

**DOBRODOŠLI!**

Ta naprava ustreza najvišjim standardom, inovativni tehnologiji in visokemu udobju ter učinkovitosti uporabe.

**Pozorno preberite ta navodila pred uporabo vaše nove naprave in jih obdržite in shranite na znano mesto v primeru prihodnje uporabe.**

Če se boste držali navodil, vam bo nova naprava zvesto služila dolga leta.

**POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO!**

**ČE PRODATE ALI PODARJATE TO NAPRAVO, OBVEZNO IZDELKU PRILOŽITE TUDI TA NAVODILA.**

**POMEMBNA OPOZORILA IN VARNOSTNA NAVODILA**



Strela s puščico znotraj enakostraničnega trikotnika opozarja uporabnika na prisotnost nevarne in neizolirane napetosti v izdelku, ki je lahko dovolj močna, da predstavlja nevarnost električnega udara.



Klicaj znotraj enakostraničnega trikotnika opozarja uporabnika na pomembna navodila za uporabo in vzdrževanje v dokumentu, ki je priložen izdelku.



**POZOR**



**NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA  
NE ODPIRAJ**

Ne odstranjujte pokrova naprave. V nobenem primeru uporabnik ne sme izvajati kakršnih koli popravil ali sprememb na napravi. Prepustite to delo usposobljenemu pooblaščenemu serviserju.

## **Varnostni napotki in opozorila**

1. Aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali če so dobile navodila za uporabo naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
2. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jim je bil pod nadzorom ali navodili v zvezi z varno uporabo naprave in če razumejo nevarnosti, ki so vpletene
3. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
4. Naprave ne uporabljajte, če je vrtljivo sito ali kateri koli del naprave poškodovan.
5. Otroci se ne smejo igrati z napravo
6. Čiščenje in uporabniško vzdrževanje ne smejo opravljati otroci razen če so pod stalnim nadzorom
7. Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci
8. Ta gospodinjski aparat lahko uporabljajo otroci od 8 let dalje. Lahko ga uporabljajo




osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot tudi osebe z zmanjšanimi intelektualnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja (pod pogojem, da so pod nadzorom ali pa da so jim predana navodila glede uporabe aparata na varen način in da se zavedajo vključenih tveganj).

9. Napravo in napajalni kabel hranite izven dosega otrok. Otroke nadzorujte, da zagotovite, da se ne bodo igrali s to napravo
10. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti električnega udara.
11. Naprave nikoli ne izklaplajte iz električnega omrežja z vlečenjem za kabel. Ne dotikajte se napajalnega kabla ali vtiča z mokrimi rokami. Naprave nikoli ne premikajte s potegom za kabel in pazite, da kabel ni zapleten ali stisnjen. Nikoli ne dovolite, da otroci uporabljajo napravo, da bi se izognili nevarnim situacijam. Otrokom ne dovolite uporabe naprave, razen če je pod nadzorom.

12. Vedno izključite napravo iz napajanja, če je trenutno ne uporabljate ali če jo pustite brez nadzora in pred montažo, demontažo ali čiščenjem. Napravo vedno postavite na stabilno, ravno površino, da se prepreči prevrnitev ali padec naprave.
13. Ko je naprava priključena na napajanje in ko je v delovanju, nikoli ne puščajte naprave brez nadzora.
14. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za druge namene, razen tistih, za katere je namenjena.
15. Naprava je namenjena samo notranji uporabi.
16. Da bi preprečili nevarnost izpostavljanja električnemu šoku, ne polivajte kakršnih koli tekočin po napravi ali njenih delih, in nikoli ne potaplajte napajalnega kabla ali vtikača v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
17. Aparat ni namenjen za uporabo z zunanjim časovnikom (Timer) ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
18. Uporabljajte le ustrezen in pravilen priključek in napajalni kabel.
19. Naprave ne uporabljajte v bližini vode, v vlažni kleti ali v bližini bazena. Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi,

- vlagi ali pretiranemu prahu. Ne dovolite, da napajalni kabel visi čez rob mize ali police ali se dotika vroče površine.
20. Če naprave dalj časa ne vzdržujete v čistem stanju, lahko to povzroči poškodbe površine, kar lahko negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarne situacije. Takšne poškodbe niso vključene v garancijo.
  21. **OPOZORILO:** Pred zamenjavo dodatne opreme ali če se želite dotakniti delov, ki se premikajo med delovanjem naprave, vedno izklopite napravo in jo odklopite iz napajanja.
  22. Ne smete uporabljati parnega čistilnika.
  23. Če se vaša naprava ne bo uporabljala dolgo časa, mora biti naprava izključena iz električnega omrežja. Zagotoviti moramo, da se naprava ohladi. Napravo hranite v suhem in temnem prostoru.
  24. Med premikanjem, namestitvijo, vzdrževanjem, čiščenjem ali popravilom mora biti naprava izklopljena iz električnega omrežja.
  25. Uporabljajte samo dodatke, ki ste jih dobili z napravo. Uporaba neoriginalnih dodatkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, je lahko nevarna in lahko povzroči škodo ali poškodbe.

26. Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, gorilnikov ali električnih plošč.
27. Naprave ne uporabljajte za druge namene kot za tiste, za katere je predvidena.
28. Ta naprava je opremljena z dvopolnim AC napajalnim vtičem. Naprava ima dvojno izolacijo (razred zaščite II), zato dodatna ozemljitev ni potrebna. 
29. Nikoli se ne dotikajte vrtečih se delov, medtem ko naprava deluje ali ko se njeni deli še vrtijo. Vedno počakajte, da se naprava popolnoma ustavi.

## Električni priklop

Preverite, da napajanje navedeno na etiketi izdelka ustreza napajanju vašega električnega omrežja. Napajalni vtič mora biti priključen na napajanje 220-240 V ~ 50 Hz .

Na napravi ne opravljajte drugih dejavnosti, razen čiščenja in vzdrževanja. Ne poizkušajte sami popravljati naprave, nastavitvev ali menjati delov znotraj naprave. Za opravljanje servisa se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Naprava je opremljena s kratkim napajalnim kablom, ki zmanjša tveganje, ki lahko nastane zaradi zavozlanja ali prepogibanja dolgega kabla. Uporabite lahko podaljšek kabla, vendar mora biti funkcija podaljška najmanj enaka ali večja od napajalnega kabla naprave.

Podaljšan kabel ne sme biti nameščen čez polico ali mizo, kjer jo otroci lahko dosežejo ali se spotaknejo preko kabla. Produžni kabel ne smije biti smješten preko polica ili stola, gdje ga djeca mogu dohvatiti ili se spotaknuti preko kabla.

## ČIŠČENJE

**OPOZORILO:** Preden začnete čistiti, razstavljati ali sestavljati napravo, napravo vedno najprej izklopite iz električnega omrežja.

**Vedno očistite vse sestavne dele mešalnika takoj po uporabi.**

**Opomba: Bodite previdni pri čiščenju ostrih delov. Izogibajte se dotikanju rezil!**

1. Po uporabi in pred čiščenjem odklopite vtič in počakajte, da se aparat ohladi.
2. Ohišje naprave obrišite z vlažno krpo ali papirnato brisačo.
3. Očistite vse dodatke s tekočo vodo ali v pomivalnem stroju. Pred shranjevanjem je treba vse dele dobro posušiti.
4. Po končani uporabi priporočamo, da takoj očistite pripomoček. To bo odstranilo umazanijo in ostanke hrane ter omogočilo lažje čiščenje in preprečilo kontaminacijo z bakterijami.
5. Aparata ne čistite z abrazivno krpo ali krtačo, saj lahko to poškoduje površino aparata.

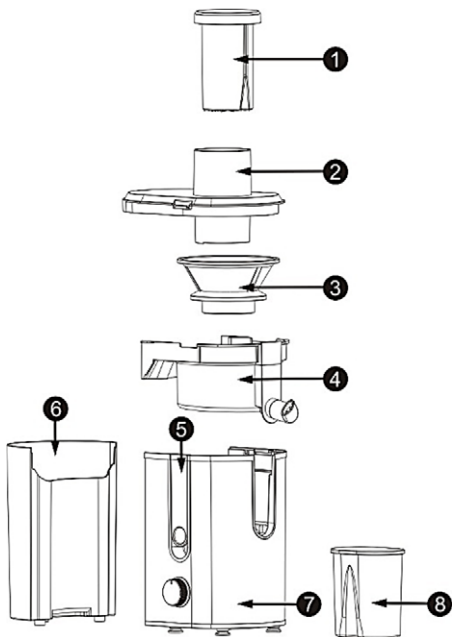
## **NE POTAPLJAJTE KABLA ALI NAPRAVE V VODO ALI DRUGE TEKOČINE**

### **Lasnosti**

1. Na enoti je velika odprtina za vstavljanje kosov sadja ali zelenjave, tako da je mogoče celo jabolko ali hruško vstaviti brez rezanja na manjše koščke.
2. Zasnova naprave je preprosta in lepa. Naprava je kompaktna, enostavna za uporabo in čiščenje.
3. Kakovosten, hiter električni motor z zaščito pred pregrevanjem in visokim izkoristkom prihrani čas, energijo in ima dolgo življenjsko dobo.
4. Posebej zasnovan varnostni sistem preprečuje zagon naprave, razen če so vsi njeni sestavni deli pravilno nastavljeni. S tem je zagotovljena varnost in zanesljivost uporabe.

## DELI NAPRAVE

1. Potiskač
2. Prozorni pokrov
3. Rotacijski rezalnik
4. Srednji obroč
5. Ročaj
6. Posoda za zbiranje trdnih odpadkov
7. Ohišje z motorjem in krmilnimi elementi
8. Posoda za zbiranje soka



## Pred prvo uporabo

1. Ta sokovnik ima varnostni mehanizem, ki preprečuje zagon enote, ko ročica ni pravilno zaklenjena in vsi odstranljivi deli niso pravilno nameščeni.
2. Ko razstavljate ali sestavljate sokovnik, pritisnite zgornji pokrov, nato dvignite ali spustite ročaj, da bi pričvrstili ali sprostili zgornji pokrov.
3. Če želite odstraniti rotacijski rezalnik, najprej odstranite prozorni pokrov in posodo s trdnimi ostanki, nato pa zavijte srednji obroč za 30 stopinj, tako da držite lijak za izpust soka, nato nežno privzdignite rotacijski rezalnik in ga vzemite iz stroja.
4. Da se izognete poškodbam naprave in morebitnim nevarnostim, pred uporabo preverite, ali je napajanje vašega gospodinjstva v skladu z zahtevami navedenimi na tipski ploščici.
5. Po uporabi očistite vse odstranljive dele (glejte poglavje "Vzdrževanje in čiščenje").
6. Pred sestavljanjem sokovnika natančno preučite dele enote v razdelku "Deli naprave".
7. Pazljivo preberite ta navodila, zlasti varnostna opozorila.
  - ! 1. Rotacijsko rezilo je zelo ostro. Sperite ga previdno.
  - ! 2. Ostrine ne preizkušajte s prsti.

## UPORABA

### Varnostni ukrepi

1. Pred uporabo preverite položaj gumba za nastavev hitrosti. Vrtljivi gumb mora biti v prostem položaju (0), da bi preprečili nenamerni zagon sokovnika in morebitne poškodbe ljudi ali predmetov.
2. Pred uporabo najprej preverite, ali je rotacijsko rezilo in vsi drugi deli varno pritrjeni in da se rezilo ne dotika prosojnega pokrova. Namestite prozorni pokrov, varnostni ročaj postavite v režo pokrova in vklopite napravo.
3. Vedno postavite vse dele enote v skladu s skico v razdelku "Deli naprave". Vključite napajanje, vklopite stikalo za nastavev hitrosti in pustite, da stroj deluje največ 5 sekund. V odprtino za sokovnik vstavite pripravljeno zelenjavo ali sadje, koščke počasi potiskajte s potiskačem,
4. **Opomba:** Ko potisnete hrano s potiskačem, mora biti sila enakomerna in ne sme presežati 1 kg. V nasprotnem primeru se učinek stiskanja zmanjša.

## **Čas delovanja**

Sokovnik ima vrtljiv gumb za nastavitev delovne hitrosti (stiskanje) s 3 položaji (O - izklop, I - manjša hitrost stiskanja, II - višja hitrost stiskanja).

**Po 1 min delovanja sokovnik ustavite in počakajte 1 min, nato znova zaženite enoto.**

**Po ponovitvi zgornjega cikla 3-krat zapored, enoto zaustavite 15 minut, dokler se motor popolnoma ne ohladi.**

**Tako bo življenjska doba vaše naprave daljša.**

## **Po uporabi sokovnika**

- Izključite napajalni kabel iz vtičnice.
- Odstranite vse snemljive dele iz ohišja enote (prozoren pokrov, rotacijsko rezilo, zbiralnik za sok in trde delce)
- Očistite vse dele po navodilih v poglavju "Čiščenje".
- Potem ko se vsi deli posušijo, napravo sestavite in shranite na suhem in temnem mestu.

## **NASVETI ZA KORIŠČENJE VAŠEGA SOKOVNIKA**

**Opomba: Priporočljivo je, da sadje ali zelenjavo narežemo na koščke, ki so primerne velikosti za vstavev v odprtino sokovnika. Naenkrat ne potiskajte velike količine hrane.**

- Suhih in velikih kosov sadja ali zelenjave ne meljite več kot 1 minuto. Po tem času pustite, da se naprava ohladi na sobno temperaturo in šele nato še naprej uporabljajte napravo.
- Sokovnik pred porabo postavite na stabilno in ravno površino in sledite zgornjim navodilom.
- Pred začetkom dela najprej preverite položaj rotacijskega rezalnika, da se ne dotika prozornega pokrova. Namestite prozoren pokrov, pritrdite ročaj in vklopite sokovnik.
- Ob prvi uporabi se lahko pojavi rahel vonj. To je običajen pojav in ko motor nekaj časa deluje, vonj izgine.
- Med stiskanjem občasno preverite, ali prehodne poti niso zamašene z ostanki hrane ali da posoda za zbiranje trdnih ostankov ali stisnjenega soka ni popolnoma napolnjena. V tem primeru prekinite uporabo, očistite rezilo ali izpraznite posodi.
- Med uporabo ne odpirajte prozornega pokrova. Če je aparat vključen v omrežje, ne postavljajte rok ali drugih predmetov v vtor za sadje ali zelenjavne in druge odprtine, saj lahko to povzroči nesrečo ali poškodbo naprave.



**Po vsaki uporabi napravo pustite, da se ohladi na sobno temperaturo, preden nadaljujete.**

## **RECEPTI ZA PRIPRAVO SOKA**

Preden začnete, preberite naslednje nasvete. Pomagali vam bodo pri zagotavljanju najvišje učinkovitosti naprave in doseganju najboljšega okusa soka, nasveti pa vam bodo olajšali delo s sokovnikom.

Uporabljajte samo sveže sadje in zelenjavo, saj vsebuje več soka. Za stiskanje je še posebej primerno naslednje sadje ali zelenjava: ananas, rdeča pesa, zelena, jabolko, kumare, korenje, melone, paradižnik, pomaranča in grozdje. Ne uporabljajte starega ali gnilega sadja in zelenjave, saj okus soka ne bo dober.

Večine sadja in zelenjave (npr. Jabolka, korenje in kumare) ni potrebno rezati, ker odprtina na napravi omogoča vstavljanje celih kosov sadja ali zelenjave.

Pri koreninski zelenjavi (kot sta korenje ali pesa) poskrbite, da odstranite vso amazanijo in zelenjavo temeljito sperite.

Pred sesekljanjem morate pri sadju odstraniti vsa semena in koščice (npr. nektarine, breskev, mango, marelice, slive in češnje). Seme lahko naredi sok grenak.

Ni potrebno odstraniti tanke kože ali lupine (npr. Jabolka in hrušk). Debele lupine (npr. Pomaranča, ananas in surova pesa) je potrebno odstraniti. Vedno odstranite beli del agruma, saj je okus grenak.

Ko izdelujete jabolčni sok, ne pozabite, da je debelina lupine odvisna od vrste jabolka, ki ga uporabljate. Jabolčni sok zelo hitro oksidira in porjavi. Ta postopek lahko upočasnite tako, da dodate nekaj kapljic citrusnega soka.

Mehko sadje (na primer banane, avokado in fige) ni primerno za uporabo v sokovniku. Preden dodate te vrste sadja v sokovnik, jih obdelajte z mešalnikom ali predelovalcem hrane.

S tem sokovnikom lahko predelate tudi listnato zelenjavo in stebila (na primer solata).

Če se odločite sok hraniti v hladilniku, ga ne hranite več kot en dan. Po tem se lahko sok poslabša.

Če se odločite za zamrzovanje soka, ga ne puščajte v zamrzovalniku več kot mesec dni.

### **Tomato juice (paradižnikov sok)**

Uporabite 1 kg svežega paradižnika in takoj postrezite sok. Za boljši okus dodajte nekaj stebel zelene in svež poper.

### Jabolčni sok

Stisnite 4 velika jabolka. Pred tem, odstranite peclje in nato postrezite. Če želite spremeniti okus, lahko kombinirate več vrst jabolk. Po želji lahko dodate sladkor in korenje.

### Eksotični sok

Stisnite 1 srednje velik ananas, 1 papajo, 1 veliko pomarančo in 1 olupljeno guavo. Dodajte 1 mango (po predelavi v mešalniku). Postrezite takoj.

### Mrkva i vočni sok

Štirim velikim korenčkom (odstranite vrhove in jih operite) dodajte 2 sladka, oprana jabolka (z odstranjenimi peclji). Postrezite takoj.

### Ananasov sok

Stisnite 4 rezine ananasa, 1 srednje veliko pomarančo in takoj postrezite.

## TEHNIČNI PODATKI

Model: AJ-400

Napajanje: AC 220-240V  
~50/60Hz

Moč: 400W

Klasa zaščite: Klasa: II

## TRANSPORT i SERVIS

### POZOR

Bodite pozorni, da je naprava stabilna med uporabo. Odklopite napajanje, če med delovanjem naprava pade ali se prevrne. Nekateri deli so morda poškodovani, naprava pa se lahko pri padcu poškoduje. V tem primeru naprave ne uporabljajte, preden aparat ne pregleda pooblaščen servisni center.

### OPOZORILO

**Ravnanje in prevoz.** Prevažajte napravo v njeni originalni embalaži. Plastični deli se lahko zlomijo med nepravilnim prevozom in v neprimerni embalaži. Poleg tega lahko pride do poškodb električnih delov.

Odklopite napravo iz električnega omrežja v času prenosa, vzdrževanja ali popravila.

## ODLAGANJE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME



Izdelki označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE izdelki) in se ne smejo odlagati skupaj z gospodinjskimi ali kosovnimi odpadki.

Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov preprečuje morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, ki lahko nastane zaradi neustreznega odlaganja ali odstranjevanja izdelka.

Če želite več informacij o recikliranju in odstranjevanju izdelka, se obrnite na vašo lokalno pisarno za odstranitev nevarnih odpadkov, ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.

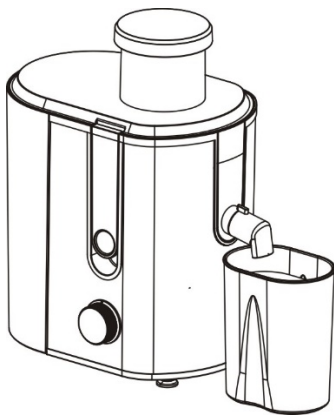
EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave:

[www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala).



# Juice Extractor

## AJ-400



**It is important that you read these instructions before using your product and we strongly recommend that you keep them in a safe place for future reference.**

WELCOME!

This device meets the highest standards, innovative technology and high comfort use.

**Read these instructions carefully before using your new unit, and keep it carefully.**

If you follow the instructions, your new appliances will provide you with many years of good service.

**READ CAREFULLY THIS MANUAL AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE!**

**IF YOU SELL OR TRANSFER DEVICE TO OTHER PEOPLE, BE SURE TO INCLUDE THESE INSTRUCTIONS!**

#### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS WARNING**



The flash with the symbol of arrowhead, inside an equilateral triangle alerts the user about the presence of a dangerous tension not isolated inside the product which can be sufficiently powerful to constitute a risk of electrocution.



The point of exclamation inside an equilateral triangle alerts the user about the presence of important operating instructions and maintenance in the document enclosed in the package.



**CAUTION**



**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**

Do not open the cover. In no case the user is allowed to operate inside the unit. Only a qualified technician from the manufacture is entitled to operate. By ignoring the safety instructions, the manufacturer cannot be hold responsible for the damage.

## **SAFETY PRECAUTIONS**

1. The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction.
2. The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
3. Children being supervised not to play with the appliance.
4. Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.
5. Children shall not play with the appliance.
6. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
7. This appliance shall not be used by children.

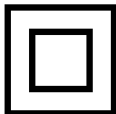
8. The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
9. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
11. Never unplug the feed cable from the plug by tugging on the cable. Do not touch the feed cable with wet hands Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
12. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
13. The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.

14. This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
15. This appliance is intended for indoor use only
16. To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance cabinet (motor body) in the water or any other liquid.
17. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system. Your device must not be used connected to the same power cable or fuse with another device.
18. Only use the appropriate power plug and power socket for this device.
19. Do not use this appliance outdoors, near water, in a wet basement or near a swimming pool. Do not expose the device or power cable to excessive heat or dust, direct sunlight, or humidity.
20. Failure to maintain the appliance in a clean condition could lead to damage of the surface that could adversely affect the



life of the appliance and possibly result in a hazardous situation. Such damages are not included in the warranty.

21. **WARNING:** Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
22. Steam cleaner is not to be used.
23. If your device will not be used for a long period of time, the device must be unplugged. Store your device in dry and enclosed locations.
24. Device must be unplugged from the mains during mounting and maintenance or repair works.
25. The use of accessory attachments, not recommended or sold by the appliance manufacturer, may cause hazards.
26. Do not place and use the device near flammable materials, burners, or electrical panels.
27. Do not use appliance other than for its intended use.
28. This device is equipped with a two-pole plug for AC power. The unit has a double insulation



(Class II protection) and no additional grounding is required.

29. Never touch the rotating tools while still in motion; always wait for them to stop.

### **Electrical connection**

Make sure that the voltage (see name plate) and your home power supply match.

The mains plug should only be inserted into a correctly installed 220-240 V ~ 50 Hz socket.

No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

A short power-supply cord is provided to reduce the hazards resulting from entanglement or tripping over a long cord. An extension cord may be used with care, however, the marked electrical rating should be at least as great as the electrical rating of this appliance.

The extension cord should not be allowed to drape over the counter or tabletop where it can be pulled by children or tripped over.

## **CLEANING.**

**WARNING: Device must be unplugged from the mains during cleaning, mounting and maintenance or repair works!**

**Always clean the removable parts immediately after use.**

**Note: Be careful when cleaning the parts. Avoid touching the sharp blades!**

1. After use and before cleaning, remove plug from power socket.
2. Disassemble all removable parts before cleaning
3. Clean the body of the appliance using only a damp cloth.
4. Clean the jug and blades under running water or in the dishwasher. Rinse and dry fully before storing.
5. On completion of using your appliance it is strongly recommended that you clean the accessories immediately. This will remove any food residue and the possibility of bacterial growth.

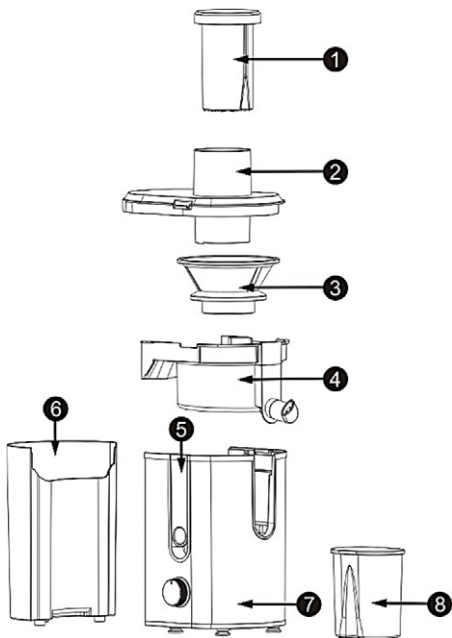
**DO NOT IMMERSE POWER CABLE AND MOTOR CABINET IN WATER OR ANY LIQUID**

## **Performances**

1. For the juicer with large diameter, entire apple or pear can be put in for juicing, no cutting apart needed, easy and quick.
2. Design is fine, simple, and beautiful, with combined structure, easy to operate and clean.
3. High speed electric motor with overheating protection is adopted, high efficiency, time saving, energy saving, high service life of the motor.
4. Safety lock unit for switching is specially designed, in order to make sure safety and reliability in use.

**PARTS NAME**

1. Pushing bar
2. Transparent cover
3. Juicing rotating cutter net
4. Middle ring
5. Handle
6. Residue barrel
7. Main body with motor
8. Juicer Jug



## **Before first use**

1. This machine is set with safety unit, when the handle does not fasten the cover or the cutter seat is not fastened, the motor cannot turn, so as to ensure safety for the user.
2. When disassembling or assembling the juicer, press the upper of feed port of the cover with your hand, then force the handle to slide in or out of cover slot.
3. When disassembling juicing net, first remove the cover and residue barrel, then turn the middle ring up to 30 degrees by holding juicing nozzle with your hand, and take up, the juicing net will automatically leave the rotor.
4. In order to avoid damage, before using, first check power supply for compliance with rated voltage .
5. Clean all parts able to disassemble (refer to the section of "maintenance and cleaning").
6. When assembling, please carefully read the diagram of "name and position of main components".
7. Please carefully read the "attentions" before using.  
Clean the units and parts thoroughly before you use the appliance for the first time.  
**!** The rotating cutter are very sharp. Wash with care.  
**●** Never touch the cutter rotating net with your finger.

## **HOW TO USE**

### **Safety precautions for your table blender**

1. Before using, please confirm the button switch of the main machine in stop state, in this way, in case assembly is not completed, starting the main machine can be avoided, so unnecessary damage for persons or property avoided.
2. Before juicing, first confirm juicing net and rotor clutched in position, and no hard contact between juicing net cutter and transparent cover. Put the transparent cover on, put the handle into the cover slot, then turn on the machine.
3. For using, assemble according to the diagram of "name and position of main components". Turn on power supply, press switch to let the machine run no-load for 5 sec. Put prepared vegetable or fruit into feed port of the juicer, press with the pushing bar, evenly, hard and slowly, juice of the vegetable or fruit can be found, original, fresh, good for health.
4. **Note:** when pressing food with the pushing bar, force shall be even or indirect, pressing force shall not be more than 1 kg, no too sudden force, otherwise, juicing effect will be reduced.

### **Operating time**

This machine is designed with button switches with 3 positions (O for stop, I for weak grading, II for strong grading).

**After operating for 1min, stop for 1min, then use again.**

**After the above operation is performed for three times, stop for 15 min, do not operate until the motor is cooled, in this way, service life of this machine will be prolonged; the machine will serve you more efficiently.**

### **After using the Extractor**

- Disconnect the power from main supply.
- Remove all removable parts from the main Cabinet-motor part (Transparent cover, Rotating Cutter net, Middle Ring and Residue barrel).
- Clean all parts according to Cleaning instructions given in Chapter "Cleaning".
- After all parts are fully dry, assemble all parts back to the main body.

## **TIPS OF USING YOUR EXTRACTOR**

**Note: It is recommended to cut the fruit or vegetables into appropriate pieces before putting them in the machine.**

**Do not operate with large quantities of food at one time.**

- Do not blend dry, thick or heavy mixtures for more than 1 minute continuously. Let the appliance cool down to room temperature before continue operating the appliance again.
- Before using, put this machine on a stable and even table board, operate according to the above methods.
- Before juicing, first confirm juicing net and rotor clutched in position, and no hard contact between juicing net cutter and transparent cover. Put the transparent cover on, fasten tight the handle, then turn on the machine.
- Before being used, the motor works in running-in phase, there may be slight peculiar smell and spark, this is normal, after the motor works for some period, the above phenomenon will disappear.
- During juicing, make sure there is not too full juice and residue in the middle seat and residue cup, if too full, please cut off power supply, clean up, then use again.
- During using, do not open the cup cover. In case power supply is on, do not put hand or any ware into the mixing cup or feed port, otherwise, harmful accident may occur or this machine may be damaged.

**After every max operation period, please let the appliance cool down to room temperature before continue operating the appliance again.**

## **RECIPES**

Before starting work, read the following tips. They will help you get the most efficiency and flavour when juicing, and they will also make your work easier.

Use only fresh fruit and vegetables, because they contain more juice. Especially appropriate are pineapple, red beets, celery, apples, cucumbers, carrots, melons, tomatoes, oranges and grapes. Don't use overripe fruit and vegetables, because the juice won't taste as good.

You don't have to cut or slice most fruit and vegetables (such as apples, carrots and cucumbers), because they will go into the filling port whole.

With root vegetables (such as carrots or beets), make sure that you have removed all dirt and greens and washed the vegetables thoroughly.

Before juicing, you must remove all pits and hard seeds from fruits that have them (e.g., nectarines, peaches, mangoes, apricots, plums and cherries). The pits would make the juice too bitter.

You do not need to remove thin skin or peels (e.g., apples and pears). Thick peels must be removed (e.g., on oranges, pineapple and raw beets). Always remove the white rind from citrus fruit - it tastes bitter.

When making apple juice, keep in mind that the thickness depends on the type of apples you are using. The juicier the apple, the thinner the juice. Apple juice turns brown very quickly. You can slow this process by adding a few drops of citrus juice.

Starchy fruits (such as bananas, avocados and figs) are not appropriate for this juicer. Before adding these types of fruit to the juicer, process them with a mixer or food processor.

You can also process leaves and stalks (such as lettuce) in this juicer.

If you decide to store the juice in the refrigerator, do not leave it there for more than one day. It may go sour after that.

If you decide to freeze the juice, do not leave it for more than one month.

### **Tomato juice**

Juice 1 kg of fresh, ripe tomatoes and serve immediately. For flavour, add some celery stalks and fresh pepper.

### Apple juice

Juice 4 large apples with the stems removed, and serve immediately. To vary the flavour, you can combine more than one type of apple. For added sweetness and vitamins, add a carrot.

### Island mix

Juice 1 middle-sized pineapple, 1 papaya, 1 large orange and 1 peeled guava. Add 1 mango (after processing in a mixer). Serve right away.

### Carrot and fruit juice

Juice 4 large carrots (remove the tops and bottoms, and wash them) with 2 sweet, washed apples (with the stems removed). Serve right away.

### Pineapple juice

Juice 4 pineapple slices, 1 one middle-sized orange, and serve immediately

## TECHNICAL DATA

Model: AJ-400

Power Supply:

AC 220-240V  
~50/60Hz

Output: 400W

Safety Class: II

## TRANSPORT AND SERVICE

**CAUTION:** Pay attention not to run down the device. If you run down the device during operation, firstly unplug it. Some parts may be broken and device may be damaged during falling, in this case, have device checked by authorized service before operation.

**WARNING:** Handling and transportation. It is required to perform transportation of device in its own original box. Plastic parts may be broken during Incorrect packaging. Its electrical parts may be damaged.

Unplug It while It is operating for transport, maintenance or repair purposes.



## DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact the dealer where you purchased the product.

## EU DECLARATON OF CONFORMITY

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.

EU declaration of conformity can be downloaded from the following link: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



VIVAX

---

MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA


**POŠTOVANI!**

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo savjetujte se sa ovlaštenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese. MOLIMO VAS DA PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTE PRILožENE UZ PROIZVOD!

- Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu. Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
- JAMSTVO NE OBUHVATA**
- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom, prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost M SAN GRUPA d.o.o.
- Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima:**  
Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.  
Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.  
Ako je proizvod otvaran, prepravljn ili popravljan od neovlaštene osobe.  
Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao pogreškom u sustavu na koji je proizvod priključen.  
Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.
- Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici [www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)

Naziv tvrtke davatelja jamstva: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, tel: 01/3654-961

**CENTRALNI SERVIS:****MR servis d.o.o, Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica**Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 E-mail upiti:[info@mrsevis.hr](mailto:info@mrsevis.hr)E-mail za prodajne upite: [prodaja@mrsevis.hr](mailto:prodaja@mrsevis.hr), Web: [www.mrsevis.hr](http://www.mrsevis.hr)

**U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas da kontaktirate vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod ili centralni servis naveden u ovoj jamstvenoj izjavi.**

DATUM PRIMITKA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

DATUM PRIMITKA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA


## OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.  
MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

## PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA I NESAOBRAZNOSTI PROIZVODA

U skladu sa članom 49 Zakona o zaštiti potrošača (Sl.glasnik 88/2021) roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora,
- ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 51 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana, nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ne srazmerno opterećenje za trgovca u smislu stava 3. ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

- 1) Vrednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
- 2) Značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
- 3) Da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Potrošač ima pravo da zahteva zamenu, odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor zbog istog ili drugog nedostatka saobraznosti koji se posle prve opravke pojavi, a ponavna opravka je moguća samo uz izričitu saglasnost potrošača.

Svaka opravka ili zamena se mora izvršiti u primerenom roku i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje ju je potrošač nabavio.

Sve troškove koji su neophodni da bi se roba saobrazila ugovoru, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, potrošač ima pravo da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni zamenom, odgovarajućim umanjenjem cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, otklanjanje nesaobraznosti moguće je opravkom uz izričitu saglasnost potrošača.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna. Prava navedena u stavu 1. ovog člana, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Prodavac je odgovoran za nesaobraznost robe ugovoru koja se pojavi u roku od dve godine od dana prelaska rizika na potrošača.

Ako nesaobraznost nastane u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, pretpostavlja se da je nesaobraznost postojala u trenutku prelaska rizika, osim ako je to u suprotnosti sa prirodom robe i prirodom određene nesaobraznosti.

Potrošač može da izjavi reklamaciju usmeno na prodajnom mestu gde je roba kupljena, odnosno drugom mestu koje je određeno za prijem reklamacija, telefonom, pisanim putem, elektronskim putem, odnosno na trajnom nosaču zapisa, uz dostavu računa na uvid ili drugog dokaza o kupovini (kopija računa, slip i sl.)

Prodavac je dužan da potrošaču izda pisanu potvrdu ili elektronskim putem potvrdu prijema reklamacije, odnosno saopšti broj pod kojim je zavedena njegova reklamacija u evidenciji primljenih reklamacija.

Prodavac je dužan da bez odlaganja, a najkasnije u roku od osam dana od dana prijema reklamacije, pisanim ili elektronskim putem odgovori potrošaču na izjavljenu reklamaciju. Odgovor prodavca na reklamaciju potrošača mora da sadrži odluku da li prihvata reklamaciju, izjašnjenje o zahtevu potrošača i konkretan predlog i rok za rešavanje reklamacije. Rok ne može da bude duži od 15 dana, odnosno 30 dana za tehničku robu i nameštaj, od dana podnošenja reklamacije.

Prodavac je dužan da postupi u skladu sa odlukom, predlogom i rokom za rešavanje reklamacije, ukoliko je dobio prethodnu saglasnost potrošača.

Rok za rešavanje reklamacije prekida se kada potrošač primi odgovor prodavca iz stava 9. člana 55 Zakona o zaštiti potrošača i počinje da teče iznova kada prodavac primi izjašnjenje potrošača. Potrošač je dužan da se izjasni na odgovor prodavca najkasnije u roku od tri dana od dana prijema odgovora prodavca. Ukoliko se potrošač u propisanom roku ne izjasni, smatraće se da nije saglasan sa predlogom prodavca.

Ukoliko prodavac iz objektivnih razloga nije u mogućnosti da udovolji zahtevu potrošača u roku koji je dogovoren, dužan je da o produžavanju roka za rešavanje reklamacije obavesti potrošača i navede rok u kome će je rešiti, kao i da dobije njegovu saglasnost, što je u obavezi da evidentira u evidenciji primljenih reklamacija. Produžavanje roka za rešavanje reklamacija moguće je samo jednom.

Ukoliko prodavac odbije reklamaciju, dužan je da potrošača obavesti o mogućnosti rešavanja spora vansudskim putem i o nadležnim telima za vansudsko rešavanje potrošačkih sporova.

Nemogućnost potrošača da dostavi prodavcu ambalažu robe ne može biti uslov za rešavanje reklamacije niti razlog za odbijanje otklanjanja nesaobraznosti. Trgovac je dužan da Vam odmah, a najkasnije u roku od osam dana od prijema reklamacije odgovori na podneti zahtev i predloži rešavanje reklamacije u skladu sa važećim zakonom.

Ukoliko prodavac usmeno izjavljenu reklamaciju reši u skladu sa zahtevom potrošača prilikom njenog izjavljivanja, nije dužan da potrošaču dostavi potvrdu o primljenoj reklamaciji niti da dostavlja odgovor na reklamaciju.

**Centralni servis: BEOGRAD**  
**KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd**  
**Tel: 011/207-0684 , E-mail: servis@kimtec.rs**

**U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas da se obratite vašoj prodavnici u kojoj ste kupili proizvod ili centralnom servisu navedenom u ovoj izjavi.**

DATUM PRIJEMA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE

DATUM PRIJEMA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE


MODEL
SERIJSKI BROJ
DATUM PRODAJE
BROJ RAČUNA
PRODAVATELJ
POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA


### POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u garantnom roku bude potreban popravak, molimo da slijedite donje upute!

### GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Republici Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.

### UVJETI GARANCIJE:

Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.

2. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezuje se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 30 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 30 dana, biti će zamijenjen novim. Ako popravak proizvoda traje duže od 10 dana, garancija se produljuje za vrijeme trajanja popravka.

3. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

4. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.

### GARANCIJA NE OBUHVATA:

5. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena suglasnost KIM TEC d.o.o.

6. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

- Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećenjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.

7. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: [www.msan.hr/dokumentacijaaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaaartikala)

**Naziv tvrtke davatelja jamstva :** KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,

Tel: 030/718-800, Fax: 030/718-897, E-mail: [servis@kimtec.ba](mailto:servis@kimtec.ba)

**Centralni servis:** KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez

Tel: 063 690497, Fax: 030/718-897, E-mail: [servis@kimtec.ba](mailto:servis@kimtec.ba)

**Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h**

**U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas obratite se vašoj prodavaonici gdje ste kupili proizvod ili centralnom servisu navedenom u ovoj garancijskoj izjavi.**

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		

## OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupovini Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom. Ako u periodu u kojem imate pravo na reklamaciju bude potreban popravak proizvoda, molim savetujte se sa ovlašćenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao i/ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese.

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAZLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I UPUTSTVA KOJI SU PRILoženi UZ PROIZVOD!!

- Ovom izjavom o saobraznosti proizvođač proizvoda, preko KIM TEC CG d.o.o., kao uvoznika i davaoca prava u Crnoj Gori besplatan popravak istog u skladu s vazećim propisima i u skladu s uslovima opisanim u ovoj izjavi o saobraznosti. Ovom izjavom o saobraznosti ističemo da će predmet ovog prava raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biće besplatno otklonjeni u ovlašćenom servisu u predviđenom roku za reklamaciju.
- USLOVI REKLAMACIJE:** Rok za reklamaciju počinje teći od dana kupovine proizvoda i traje 24 meseca.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet reklamacije, obavezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 15 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 15 dana, biće zamijenjen novim.
- Pravo na reklamaciju se priznaje uz fiskalni račun o kupovini, ili uz ovu izjavu o saobraznosti koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržati datum prodaje, pečat i potpis prodavca.
- Nakon isteka roka za saobraznost potrošaču će biti obezbijeđen servis i snadbijevanje rezervnim dijelovima u skladu sa vazećim zakonskim propisima.
- PRAVO NA REKLAMACIJU NE OBUHVATA**  
Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koje nijesu opisane u tehničkim uputstvima za korišćenje, osim ako je za te promjene predočena saglasnost KIM TEC CG d.o.o.
- PRAVO NA REKLAMACIJU SE NE PRIZNAJE U SJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:**

- Ako kupac ne priloži ispravan reklamni list ili račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputstva o korišćenju proizvoda.
- Ako je proizvod otvaran, prepravljani ili popravljeni od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udaru u električnoj mreži elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećenjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportovanjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sistemu na koji je proizvod priključen.

Ova izjava o saobraznosti ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Crnoj Gori u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. **Naziv davaoca izjave o saobraznosti:** Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora.

**CENTRALNI SERVIS (CALLCENTAR):** Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: [servis@kimtec-cg.com](mailto:servis@kimtec-cg.com)

DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

<b>МОДЕЛ НА УРЕД</b>
<b>СЕРИСКИ БРОЈ</b>
<b>ДАТУМ НА ПРОДАЖБА</b>
<b>БРОЈ НА СМЕТКА</b>
<b>НАПРОДАВАЧОТ</b>
<b>ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.</b>


### ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок сејавишлреба од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. **ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ НРОЧИТАТЕ УПАТСТВАТА ПРИЛОЖЕНИКОН ПРОИЗВОДОТ!**

1. Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како увтаник и извршител на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна шшравка согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лонш материјал и заизработка. Ситевакви дефекти ќеби дат бесплатно поправенво овластениот сервисво гарантниотрок.

### ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

- Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае **12 месеци**.
  - Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкораток можен рок, а најдоцна во рок од 30 работни дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 работни дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење од 30 дена од денот на поправката.
  - Гаранцијата се признава само со нриложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде исправно пополниет од продавачот односно мора да ш содржи датумот на продажба, печат и нотпис на продавачот.
  - Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 7 години од датумот на купување.
- ГАРАНЦШТА НЕ ОПФАКА:**
- Редовни проверки, одржување и замена на нотрошни материјали. Прилагодувања или нромени за подобрување на производот за намени кои не се онишани во техничките уптства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

### ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ

- Ако купувачот не нриложи исправен гарантен лист и сметка.
- Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
- Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
- Ако дефектите кај прошводот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
- Ако дефектите настанале поради непрописна употреба или неправилен транспорт.
- Ако дефектот настанал поради грешка на сметмот кон кој бил приклучен производот.

Оваа гаранција не ги менува законските законските права кои што важат во Републка Македонија во однос на правата што ги пропишува роизвод. **Ијава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие рава не се загрозени со гаранцијата.

### Централен сервис:

**ПАКОМ Сервис, ул Јадранска магистрала 12, 1000 Скопје**

**Тел.: 02/3202 842, 02/3202 841, 02/3202 840**

**Факс: 02 3202 892 www.pakom.com.mk, www.vivax.com**

<b>ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС</b>
<b>ДАТУМ НА ПОПРАВЌЊЕ</b>
<b>ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС</b>
<b>ДАТУМ НА ПОПРАВЌЊЕ</b>




ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС		
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ		
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС		
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ		
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС		
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ		

## СПИСОК НА СЕРВИСИ

# VIVALX

# МК

Град	Сервис	Адреса	Телефон
Скопје	ДС-Електро	Бул. Македонија бр. 5	078 327 685
Скопје	Нипан - Стефан	Јуриј Гагарин 87	076 423 071
Штип	Пако Сервис	Никола Чаулев 3	070 720 709
Велес	Електрон ББ	Маршал Тито 108	043 231 381
Кавадарци	Далас Експрес	Вишешница 6	070 218 213
Кавадарци	Аце Сервис	Бел Камен 45	070 394 374
Гевгелија	Еко Фриго Терм	Иво Лола Рибар 43	070 320 708
Прилеп	Мис Електрокомпани	11 Октомври 7а	048 427 009
Ресен	Владо Блажевски		070 249 343
Пехчево	Алфа Електротехника	Ванчо Китанов 17	070 639 030
Св. Николе	С-М	Ленинова бб	070 632 829
Крива Паланка	Ампер Младен	Борис Кидрич 19	070 271 611
Кичево	Разлади ЕМ АА	4. Јули 125	071 338 875
Битола	Фригомонт Два	Трифун Пановски 28	070 269 313
Тетово	Стартер Фон	Ул.120 бр.10	044 333 590
Гостивар	Сервис Фриго	Никола Парачинов 72	070 215 420
Охрид	Рит Електроника	Туристичка 44а	046 261 281
Струга	Мактри Ојлески	Наум Наумоски Борче 28	075 521 691
Струга	ЛЕД Електроника	Цветан Димов 22	070 304 724
Дебар	Кренар МД	Венец 2 бб.	070 443 361

EMRI PRODUKTU

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT


**TË NDERUAR BLERËSI!**

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i cili ju shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

1. Me këtë garanci, prodhuesi i produktit, përmes PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l. si kontraktues dhe zbatues i garancisë në Republikën e Maqedonisë, garanton riparim falas në përputhje me rregulloret në fuqi dhe kushtet e specifikuar në këtë fletë garancie. Me këtë garanci, ne garantojmë që lënda e garancisë do të funksionojë pa gabime të shkaktuara nga punimi i mundshëm i dobët dhe përdorimi i materialit dhe punimit të gjatë. Të gjitha këto defekte do të riparohen pa pagesë nga shërbimi i autorizuar gjatë periudhës së garancisë.

**KUSHTET E GARANCISË:**

- Periudha e garancisë fillon nga dita e blerjes së produktit dhe zgjat 12 muaj.
- Në rast të një defekti në produktin që i nënshtrohet kësaj garancie, ne marrim përsipër ta riparojmë atë sa më shpejt të jetë e mundur dhe më së voni brenda 30 ditëve pune. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve të punës, ai do të zëvendësohet me një të ri. Nëse sjellja e produktit zgjat më shumë se 10 ditë, garancia zgjatet për një kohëzgjatje prej 30 ditësh nga dita e riparimit.
- Garancia njihet vetëm me paraqitjen e një faturë blerjeje dhe këtë kartë garancie, e cila duhet të jetë e nënshkruar sipë duhet nga shitësi, pra duhet të përmbajë datën e shitjes, vulën dhe shënimin e shitësit.
- Ekzekutuesi i garancisë ofron shërbim dhe pjesë këmbimi për 5 vjet nga data e prodhimit.

**GARANCIA NUK MBUSH:**

6. Kontrolltë të rregullta, mirëmbajtje dhe ndërrim të materialeve harxhuese. Rregullime ose ndryshime për të përmirësuar produktin për qëllime që nuk janë të specifikuar në udhëzimet teknike për përdorim, përveç nëse importuesi PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l është pajtur me këto ndryshime.

**GARANCIA NUK NJOHET NË RASTET E MËPOSHTME**

- Nëse blerësi nuk dorëzon një kartë garancie dhe faturë të vlefshme.
- Nëse blerësi nuk i është përmbajtur udhëzimeve për përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është hapur, modifikuar ose riparuar nga persona të paautorizuar.
- Nëse defektet në kanal janë shkaktuar nga forca madhore, si rrufeja, goditja elektrike në rrjetin elektrik, aksidentet elektrike etj.
- Nëse defektet kanë ndodhur për shkak të përdorimit jo të duhur ose transportit jo të duhur.
- Nëse defekti ka ndodhur për shkak të një gabimi në sistemin me të cilin është lidhur produkti.

Kjo garanci nuk i ndryshon të drejtat ligjore ligjore që vlejnë në Republikën e Maqedonisë në lidhje me të drejtat e përcaktuara me produktin. Deklaratë: Konsumatori ka të drejta ligjore që rrjedhin nga legjislacioni kombëtar që rregullon shitjen e produkteve dhe se këto të drejta nuk cenohen nga garancia.

**Servisi qendror: PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l, rruga Jadranska Magistra 12, 1000 Shkup**

**Tel 02 3202 800, Faks: 02 3202 892 [www.pakom.com.mk](http://www.pakom.com.mk), [www.vivax.com](http://www.vivax.com)**

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS	
DATA RIPARIMIT	
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS	
DATA RIPARIMIT	

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT


**SHERBEMI I AUTORIZUAR**

**VIVAX**

**MK (AL)**

Град	Сервис	Адреса	Телефон
<b>Shkup</b>	DS-Elektro	Bul. Maqedonia nr. 5	078 327 685
<b>Shkup</b>	Nipan – Stefan	Yurij Gagarin 87	076 423 071
<b>Shtip</b>	Pako Servis	Nikola Chaulev 3	070 720 709
<b>Veles</b>	Elektron	Marshal Tito 108	043 231 381
<b>Kavadar</b>	Dallas Express	Visheshnica 6	070 218 213
<b>Kavadar</b>	Ace Servis	Bel Kamen 45	070 394 374
<b>Gjevgjeli</b>	Eko Frigo Term	Ivo Lola Ribar 43	070 320 708
<b>Prilep</b>	MIS Elektrokompani	11 Oktomvri 7a	048 427 009
<b>Resnje</b>	Vlado Blazhevski		070 249 343
<b>Pehcevo</b>	Alfa Elektrotehnika	Vancho Kitanov 17	070 639 030
<b>St. Nikole</b>	S-M	Leninova bb	070 632 829
<b>Kriva Pallanka</b>	Amper Mladen	Boris Kidric 19	070 271 611
<b>Kercove</b>	Razladi EM AA	4. Korrik 125	071 338 875
<b>Manastir</b>	Frigomont Dva	Trifun Panovski 28	070 269 313
<b>Tetove</b>	Starter Fon	Ul.120 nr.10	044 333 590
<b>Gostivari</b>	Servis Frigo	Nikola Parapunov 72	070 215 420
<b>Oher</b>	Rit Elektronika	Turistica 44a	046 261 281
<b>Struge</b>	Maktri Ojleski	Naum Naumovski Borhe 28	075 521 691
<b>Struge</b>	LED Elektronika	Cvetan Dimov 22	070 304 724
<b>Diber</b>	Krenar MD	Venec 2 66.	070 443 361

EMRI PRODUKTU

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT


**TË NDERUAR BLERËSI!**

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i cilijua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

**GARANCI DEKLARATA:**

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njejtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

**KUSHTET E GARANÇIONIT:**

1. Kjo fletgarancion, negarantohet se ju do të jetë subjekt i kësaj punegarancisë pagabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.

**PERIUDHA EGARANÇIONIT.**Garancioni fillon nga dita eblerjes dhe vazhdon deri 24 muaj.

2. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.
3. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtvhet për kohëzgjatjen e riparimit.
4. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë te shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.
5. Prodhuesi ofron pjesë servisi në afat prej 7 vjetësh.

**GARANÇIONI NUK MBULON**

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjenndrrimi i pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përveç modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

**GARANÇIONI NUK PRANOHE T KËTO RASTE :**

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturë blere.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcs madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT


**Ask tec d.o.o., Tahir Zajmi (Kosovatec)**

**10000 Prishtinë, Kosovë**

**Tel: +381 38 771 001, E-mail: [info@asktec-ks.com](mailto:info@asktec-ks.com)**

**SERVISI**

**Tel: +381 38 771 003**

**Fax: +381 38 771 000**

<b>MODEL NAPRAVE</b>
<b>SERIJSKA ŠTEVILKA</b>
<b>DATUM IZROČITVE BLAGA</b>
<b>ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA</b>
<b>PRODAJNO MESTO</b>
<b>PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA</b>


**SPOŠTOVANII!** Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. **PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO NATAČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!**

## GARANCIJSKA IZJAVA

- S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimsdgai navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
- Garancijski rok začne veljati z dnem nakupa izdelka in za:

<b>60 MESECEV (5 let)</b>	<b>HLADILNIKI,ZAMRZOVALNE OMARE TER SKRINJE</b>
<b>24 MESECEV (2 leta)</b>	<b>LED TV SAMOSTOJEČI ŠTEDILNIKI, PRALNI IN SUŠILNI STROJI, POMIVALNI STROJI, KUHNJSKE NAPE VGRADNE PEČICE IN KUHALNE PLOŠČE, KUHNJSKE NAPE, GRELNIKI VODE-BOJLERJI</b>
<b>12 MESECEV (1 leto)</b>	<b>MALI GOSPODINJSKI APARATI (VKLUJUČNO Z MIKROVALOVNIMI PEČICAMI, GRELCI IN RADIATORJI), AUDIO I DVB-T SPREJEMNIKI, PAMETNI TELEFONI IN PAMETNE NAPRAVE</b>

- Napake na izdelku morajo biti odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen serviser prejel zahtevo za odpravo napak.Rok za odpravo napak se lahko izjemoma podaljša z obvestilom za največ 15 dni, kadar je to potrebno za dokončanje popravila. To podaljšanje upošteva naravo in kompleksnost blaga, naravo in resnost neskladnosti ter napor, potreben za dokončanje popravila ali zamenjavo. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30-dnevnega roka obvestiti o razlogih za podaljšanje roka in o številu dodatnih dni. Če popravilo ni opravljeno v predvidenem roku, proizvajalec, pooblaščen serviser, uvoznik ali prodajalec brezplačno zamenja izdelek ali okvarjeni del z novim in brezhibnim. Če izdelek ali njegov del v predvidenem roku ni popravljen niti zamenjan z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave, lahko potrošnik zahteva neposredno vračilo plačanega zneska. V primeru zamenjave z novim izdelkom začne garancijski rok znova teči od dneva zamenjave. Za zamenjano blago ali bistveni del, zamenjan z novim, proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec ali pooblaščen serviser lahko potrošniku med popravilo blaga, za katero je izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če nadomestno blago ni zagotovljeno, ima potrošnik pravico do odškodnine za škodo, ki jo je utrpel zaradi nezmožnosti uporabe blaga od trenutka zahteve za popravilo ali zamenjavo do njune izvedbe.
- Proizvajalec krije stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim.
- Garancija se prizna le ob predložitvi računa ter garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
- Čas, v katerem uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
- Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.

11. V skladu s členom 16. ZVPot, garancija ne izključuje pravic potrošnikov iz naslova stvarne napake  
**GARANCJA NE VKLJUČUJE:** Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

**GARANCJA SE NE PRIZNA:**

- če kupec ne predloži veljavnega garancijskega lista in računa o nakupu,
- v primeru nepravilne vgradnje, uporabe in vzdrževanja izdelka,
- v primeru popravila s strani nepooblaščenih oseb,
- v primeru vgraditve neoriginalnih sestavnih delov izdelka,
- v primeru malomarnega ravnanja z izdelkom,
- v primeru poškodb, ki so nastale zaradi mehanskih udarcev po krivdi kupca oziroma tretje osebe,
- v primeru napak, ki so posledica motenj iz okolja (naravne nesreče, udar strele, električne napeljave, elektromagnetne motnje in podobno),
- v primeru Potrošnega materiala (žarnice, tesnila, posodice za led, filtra svežega zraka, penastega filtra in podobno,
- v primeru povečanja glasnosti in estetskega izgleda aparata, ki je posledica staranja in ne vpliva na funkcionalnost izdelka,
- v primeru vibracij, pomikanja izdelka po prostori in glasnega delovanja, ki je posledica nepravilno izravnanih nastavljivih nogic.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)

**Izdelek na trgu EU postavlja:** **M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia**  
Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982  
e-mail: [info@mrsevis.hr](mailto:info@mrsevis.hr), [prodaja@mrsevis.hr](mailto:prodaja@mrsevis.hr), <http://www.vivax.com>

DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS		
DATUM POPRAVILA		
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS		
DATUM POPRAVILA		
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS		
DATUM POPRAVILA		

## SEZNAM SERVISNIH MESTA

# VIVAX

## SLO

### • LED TV; BELA TEHNIKA; MALI GOSPODINJSKI APARATI

(vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji)

**NTT d.o.o.**

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Tel. 03 897 39 50

E-mail. [servis@ntt.si](mailto:servis@ntt.si)

Web: <http://www.ntt.si/>

**SerViC d.o.o.**

Trpinčeva ulica 37A, 1000 LJUBLJANA

Tel. 01 601 01 50

E-mail. [info@svc.si](mailto:info@svc.si)

Web: <http://www.servic.si>

### • PAMETNE NAPRAVE, SMART TELEFONI, TABLICE

**NTT d.o.o.**

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Tel. 03 897 39 50

E-mail. [servis@ntt.si](mailto:servis@ntt.si)

Web: <http://www.ntt.si/>



**VIVAX**